



ISTRUZIONI D'USO

IT

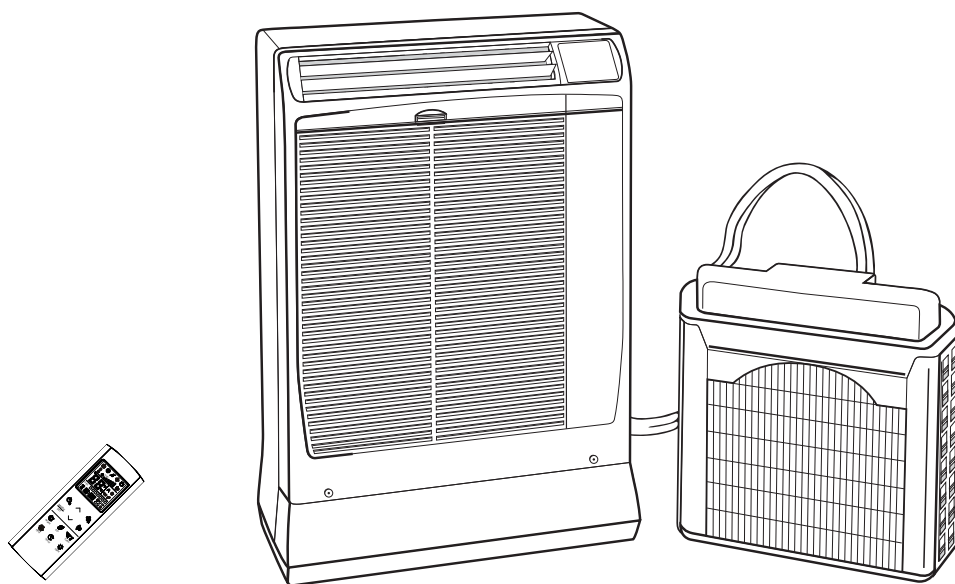
NOTICE D'UTILISATION

FR

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

## ULISSE **ECO**



**Room air conditioner with remote condenser**  
**Condizionatore d'ambiente con condensatore remoto**  
**Climatiseur avec condenseur a air exterieur - Klimagerät mit außengerät**  
**Acondicionador de ambiente con condensador a distancia**  
**Ar Condicionado com condensador remoto**

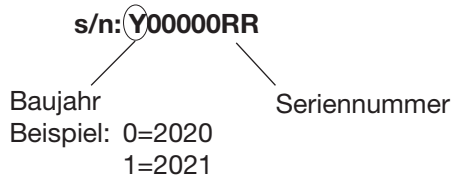
## INHALTSVERZEICHNIS

|   |    |
|---|----|
| SICHERHEITS-ANWEISUNGEN .....                                   | 2  |
| AUFSTELLUNGsort .....   | 3  |
| ELEKTRISCHE ERFORDERNISSE .....                                 | 3  |
| DAS PRODUKT .....   | 4  |
| DISPLAY .....   | 4  |
| KLIMAGERÄTEAUFSTELLUNG .....                                    | 5  |
| WICHTIGE HINWEISE .....   | 5  |
| BENUTZUNG DER FERNBEDIENUNG .....                               | 6  |
| FERNBEDIENUNG .....   | 7  |
| EINSTELLUNG DER UHR .....                                       | 8  |
| KÜHLUNG / AUTOMATIK FUNKTION .....                              | 8  |
| ENTFEUCHTUNG FUNKTION.....                                      | 8  |
| VENTILATION FUNKTION.....                                       | 8  |
| WAHL DER VENTILATOR-GESCHWINDIGKEIT .....                       | 8  |
| NACHT-PROGRAMM.....   | 9  |
| ENERGIESPAREN PROGRAMM (ECO) .....                              | 9  |
| TURBO PROGRAMM .....  | 9  |
| AUSWAHL DES TIMERS .....  | 9  |
| RESET TASTE .....   | 9  |
| EINSTELLEN DER ZEITPROGRAMMIERUNG (TIMER) .....                 | 9  |
| PARAMETEREINSTELLUNG.....                                       | 10 |
| LUFTSTROM EINSTELLUNG.....                                      | 12 |
| BETRIEBSWEISE OHNE FERNBEDIENUNG .....                          | 12 |
| PFLEGE UND WARTUNG .....  | 12 |
| ZUBEHÖRTEILE (AUF ANFRAGE) .....                                | 13 |
| RATSCHLÄGE FÜR HÖCHSTEN KOMFORT UND NIEDRIGSTEN VERBRAUCH ..... | 14 |
| FESTSTELLUNG UND BEHEBUNG VON BETRIEBSSTÖRUNGEN.....            | 14 |

DE

### INFORMATIONEN ÜBER DAS PRODUKT

Das Baujahr dieses Geräts ist auf dem Typenschild angegeben (siehe Abbildung).



### WARNZEICHEN

In dieser Bedienungsanleitung werden die folgenden Zeichen verwendet um den Benutzer und das Kundendienstpersonal gegen persönliche oder Gefahren für das Produkt zu warnen.



**WARNUNG**

Dieses Zeichen warnt gegen Gefahren oder Eingriffe, welche schwere Verletzungen oder sogar den Tod verursachen könnten.



**VORSICHT**

Dieses Zeichen warnt gegen Gefahren oder Eingriffe, welche das Produkt schwer beschädigen könnten.

## SICHERHEITSANWEISUNGEN



- **Lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch, bevor Sie die Klimaanlage anschließen. In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an den Händler oder an das autorisierte Kundendienstzentrum.**
- **Diese Klimaanlage wurde konzipiert, um ideale klimatische Bedingung in Ihrem Raum für den häuslichen Gebrauch zu schaffen. In Bezug auf gewerbliche und berufliche Tätigkeiten lehnt Argoclima jegliche Verantwortung für die Ungeeignetheit des Geräts ab, abhängig von seinen Eigenschaften und den Zwecken, für die es verantwortlich sein sollte.**



**WARNUNG**

- **Niemals Benzin oder andere entzündbare Flüssigkeiten in der Nähe der Klimaanlage anwenden oder aufbewahren. Dies ist sehr gefährlich. Dazu keine Geräte, die nicht über eine elektrische Schutzklasse IPX1 verfügen, unter dem Klimagerät platzieren.**
- **Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung in den Fällen, in denen die Sicherheits- und Unfallverhütungs-Vorschriften nicht beachtet werden.**



**VORSICHT**

- **Weder den Stromversorgungs- Hauptschalter noch dem Gerätestecker benutzen, um das Klimagerät ein/auszuschalten. Immer die ON/OFF-Taste benutzen.**
- **Niemals Gegenstände in die Klimaanlage hineinstecken. Es ist sehr gefährlich, da sich der Ventilator mit hoher Geschwindigkeit dreht.**
- **Kinder nicht mit der Klimaanlage spielen lassen.**
- **Das Zimmer nicht zu stark abkühlen, wenn sich darin kleine Kinder oder Kranke aufhalten.**
- **Dieses Klimagerät sollte von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, Personen mit wenig Erfahrung und Kenntnis über dem Umgang mit dem Klimagerät bedient werden. Im Bedarfsfall sind solche Personen von einer verantwortlichen Person entsprechend zu überwachen oder einzuweisen, so dass, sie die auftretenden Gefahren verstehen können.**
- **Benutzerreinigung und Wartung müssen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.**
- **Vor Beginn der Reinigungs- und Wartungsvorgänge ist die Klimaanlage abzuschalten und der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.**

## AUFSTELLUNGORT



### WARNUNG

- Dieses Klimagerät nicht an Orten aufstellen, in denen Rauch, brennbare Gase oder viel Feuchtigkeit vorhanden sind, wie z.B. in einem Treibhaus.
- Das Klimagerät nicht dort aufstellen, wo Geräte übermäßig Hitze erzeugen.
- Das Klimagerät nicht an Orten aufstellen, in denen es Nässe und Feuchtigkeit ausgesetzt ist.

#### Zu vermeiden:

Um die Außeneinheit vor übermäßiger Korrosion zu schützen, diese nicht dort aufzustellen, wo sie Meerwasserhaltiger Luft oder aggressiven Dämpfen ausgesetzt ist.

- Vergewissern Sie sich, daß keine Hindernisse neben der Inneneinheit die Luftzirkulation unterbrechen können. Die Luftausblaslamellen und Luftansauggitter nicht mit Vorhängen o.ä versperren. Keine Gegenstände auf das Gerät legen.

## ELEKTRISCHE ERFORDERNISSE

### Vor dem Einsatz der Klimaanlage

- Überprüfen Sie, daß die einphasige Nennspannung zur Versorgung am Anwendungsort 220/240 Volt ist.
- Das Gerät verfügt über ein spezielles elektrisches Anschlusskabel (X-Type Verbindung); wenn es beschädigt ist, lassen Sie es durch einen Servicefachmann ersetzen.
- Vergewissern Sie sich, daß die Steckdose der elektrischen Installation immer mit wirksamer Erdung versehen ist.
- Vergewissern Sie sich, daß die Elektroversorgung den entsprechenden Betriebsstrom liefern kann. Überprüfen Sie die auf dem Datenschild auf der Einheit gezeigte max. Leistung.
- Das Klimagerät ist mit mind. 10 A abzusichern.
- Beachten Sie den erhöhten Anlaufstrom (normalerweise für max 1 Sekunde).
- Alle elektrische Anschlüsse müssen den örtlichen Vorschriften entsprechen. Fragen Sie zu Einzelheiten hierzu Ihre Händler oder einen Elektriker.

### ACHTUNG !

Das Klimagerät ist mit einer Startverzögerung für den Kompressor ausgerüstet. Der Kompressor startet 3 Minuten verzögert nach dem Einschaltvorgang.

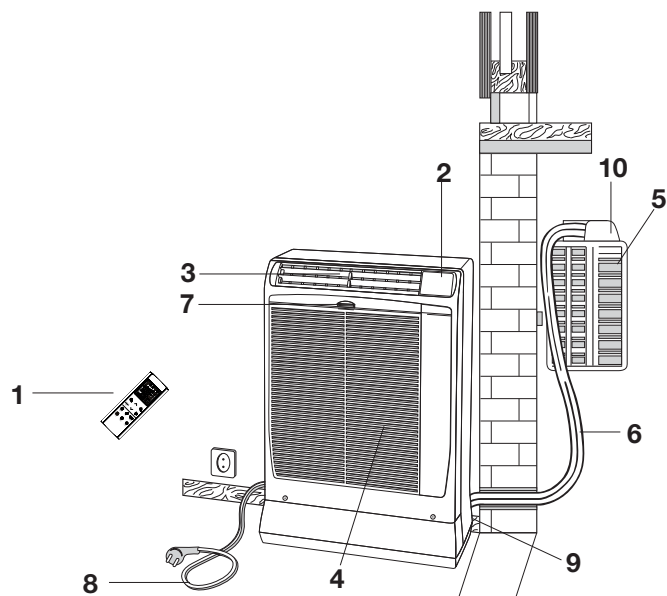
## HINWEIS

Dieses Klimagerät ist je nach Ausführung mit den Funktionen Kühlung, Entfeuchtung und Lüftung ausgestattet. Weitere Details zu diesen Funktionen werden nachfolgend aufgeführt. Bei der Verwendung dieses Klimagerät müssen folgende Anweisungen befolgt werden.

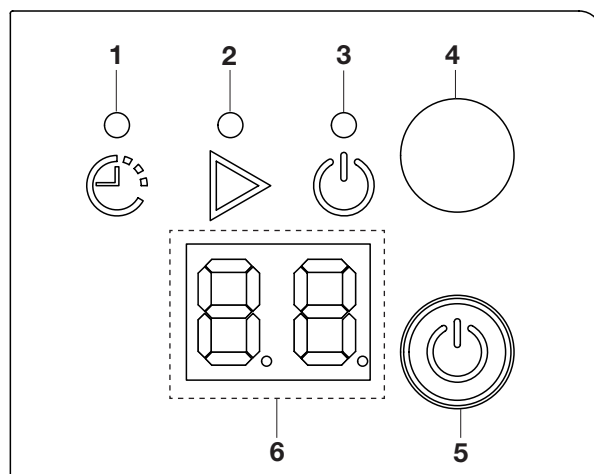
| <b>BETRIEBSGRENZEN</b> |                                   |                                  |
|------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|
| <b>KÜHLUNG</b>         |                                   |                                  |
| MAXIMUMBEDINGUNGEN     | AUßENTEMPERATUR<br>RAUMTEMPERATUR | 46°C T.K.<br>32°C T.K./23°C F.K. |
| MINIMUMBEDINGUNGEN     | AUßENTEMPERATUR<br>RAUMTEMPERATUR | 19°C T.K.<br>19°C T.K./14°C F.K. |

## DAS PRODUKT

1. Infrarot-Fernbedienung
2. Display
3. Luftausblasöffnungen
4. Luftansauggitter
5. Außeneinheit
6. Verbindungsschlauch
7. Luftfilter
8. Stromkabel mit Stecker
9. Bedienung Kondenswasserflußrohr
10. Abdeckung der Schnellanschlüsse



## DISPLAY



1. **Zeitprogrammierleuchte (TIMER):** sie leuchtet auf, wenn ein Timer aktiviert ist (siehe Abschnitt "AUSWÄHLEN DES TIMERS")
2. **Betriebsleuchte (OPERATION):** sie leuchtet auf, wenn die Einheit eingeschaltet wird.
3. **STANDBY Anzeige:** Sie leuchtet auf, wenn das Klimagerät mit der Stromversorgung verbunden und bereit zum Empfang von Signalen der Fernbedienung ist.
4. **Empfänger:** Empfängt die von der Fernbedienung gesendeten Infrarot-Signale.
5. **Betriebstaste (ohne Fernbedienung):** Drücken Sie diese Taste, um die Einheit ein- oder auszuschalten (siehe Abschnitt "BETRIEB OHNE FERNBEDIENUNG"). Halten Sie diese Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um die WiFi-Konfiguration zu aktivieren (Nur für WiFi-Modelle, siehe Handbuch "WiFi-ANLEITUNG")



### WARNUNG

Die Position OFF unterbricht nicht die Stromversorgung. Den Hauptschalter zum Ausschalten des Klimagerätes benutzen.

### NUR FÜR WiFi-MODELLE

6. **Anzeige der Umgebungstemperatur und Betriebsfehler:** sie zeigt die Umgebungstemperatur oder Betriebsfehlercodes an (siehe Tabelle SELBSTDIAGNOSE).

Jedes Mal, wenn ein Fernbedienungssignal empfangen und gespeichert wird, zeigt das Display einige Sekunden lang die eingestellte Temperatur (Sollwert) an.

## KLIMAGERÄTEAUFSTELLUNG

Das Klimagerät besteht aus zwei Einheiten, die untereinander durch einen Schlauch verbunden sind. Stellen Sie die Inneneinheit in dem zu klimatisierenden Raum möglichst an eine Außenwand, in die Nähe eines Fensters oder einer Balkontür. Die Außeneinheit, die die Wärme abführt und über die das anfallende Kondenswasser entsorgt wird, stellen Sie auf den Balkon, auf ein Fensterbrett oder Sie hängen sie an die Außenwand.

### POSITIONIERUNG DER AUßENEINHEIT

Die Außeneinheit muß immer festen Stand haben und sorgfältig ausgerichtet werden. Vergewissern Sie sich, daß kein Gegenstand die Luftzirkulation hindert. Ein überstehender kleiner Fuß auf der Rückseite der Einheit sichert einen Mindestabstand von der Wand (3 cm.). Sie sollten einen Mindestabstand von cm. 15 (seitlich) und cm. 80 (stirnseitig) zwischen der Einheit und eventuellen Wänden schaffen.

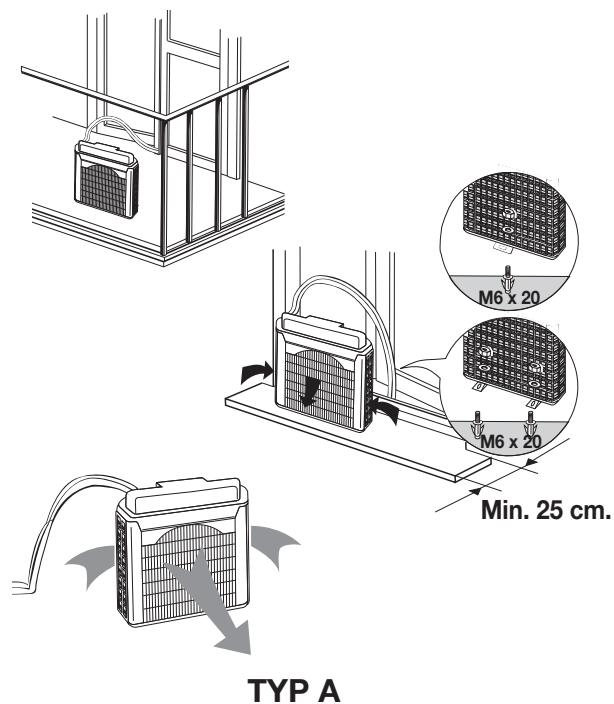
### AUFSTELLUNG TYP A

Wenn ein Balkon oder ein Fensterbrett vom mind. 25 cm. Tiefe vorhanden ist, können Sie die Außeneinheit dort aufstellen. Es wird empfohlen, die Einheit dort an dem kleinen Fuß mit einem Spreizdübel M6x20 festzuschrauben. Den Schlauch zwischen den Flügeln der Tür hindurchführen. Die Flügel sollten angelehnt bleiben.

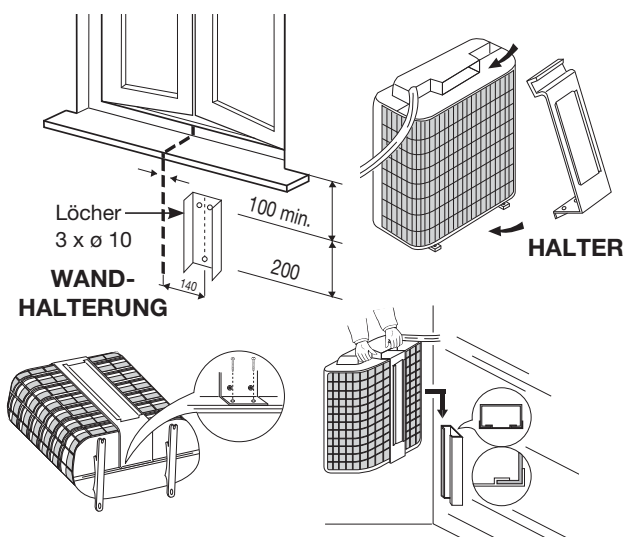
### AUFSTELLUNG TYP B MIT HALTERSATZ FÜR AUßENEINHEIT (NICHT GELIEFERT)

Das Haltersatz kann separat gekauft werden, um die Außeneinheit wie folgt an der Wand zu befestigen:

1. Die Wandhalterung an der Außenwand unter dem Fensterbrett befestigen.
2. Den Halter in die entsprechende Aussparung an der Außeneinheit einsetzen und die Einheit umdrehen (siehe Bild).
3. Den Halter am Boden der Außeneinheit festschrauben.
4. Die Außeneinheit mit Halter in die Wandhalterung einsetzen. Die Einheit darf nicht geneigt sein.



TYP A

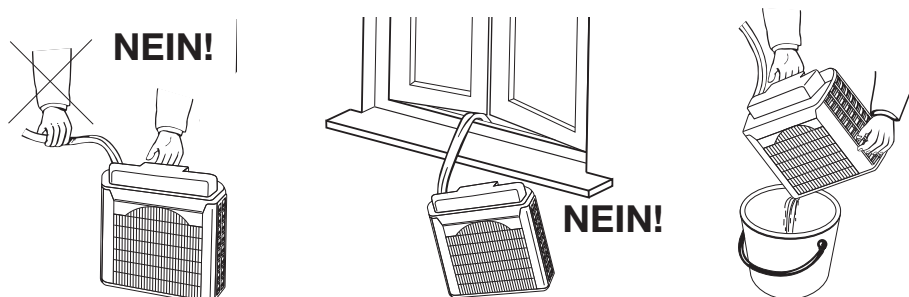


TYP B

## WICHTIGE HINWEISE

### AUßENEINHEIT

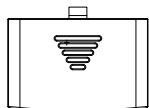
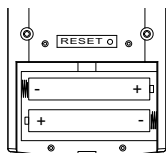
1. Um die Außeneinheit zu transportieren, sie am Griff fassen (nie am Schlauch).
2. Die Außeneinheit nie lose aus dem Fenster hängen lassen.
3. Wenn Sie die Außeneinheit nach dem Betrieb wieder ins Haus bringen, lassen Sie das eventuell vorhandene Kondenswasser ab, indem Sie die Einheit leicht neigen.



## BENUTZUNG DER FERNBEDIENUNG

### EINSETZEN DER BATTERIEN

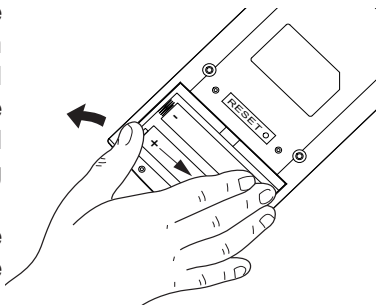
- Die Abdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung entfernen.



- Zwei Batterien von 1,5 V-DC Art AAA alkaline einsetzen. Die Pole, wie auf der Fernbedienung angegeben, beachten.
- Stellen Sie die Uhr ein (siehe Verfahren auf Seite 8). Die Fernbedienung ist jetzt betriebsbereit.
- Die mittlere Betriebsdauer der Batterien ist 6 Monate. Sie hängt davon ab, wie oft die Fernbedienung benutzt wird. Die Batterien bei längerer Nichtbenutzung der Fernbedienung (mehr als 1 Monat) herausnehmen. Ersetzen Sie die Batterien, wenn das Batteriesymbol auf der Fernbedienung angezeigt wird.
- Die Batterien der Fernbedienung enthalten umweltschädigende Substanzen. Die leeren Batterien sollen gemäß der örtlichen Vorschriften beseitigt werden.

### WIE DIE BATTERIEN ZU ENTFERNEN

- Die Abdeckung entfernen.
- Drücken Sie die Batterie nach dem negativen Pol und entfernen Sie sie vom positiven Pol (wie in Abbildung gezeigt ist).
- Entfernen Sie ebenso die andere Batterie.



### WAHLSCHALTER DES TEMPERATURSENSORS

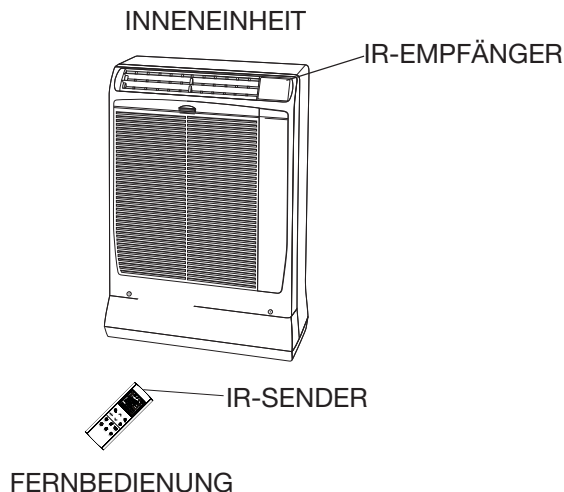
- Unter Normalbedingungen wird die Raumtemperatur vom Temperatursensor in der Fernbedienung ermittelt und kontrolliert (auf dem Bildschirm erscheint das IFEEL-Symbol). Diese Funktion erlaubt die beste Raumtemperatur zu haben, weil die Fernbedienung die Temperatur von dem Platz überträgt, wo Sie sich befinden. Wenn Sie diese Funktion nutzen, sollte die Fernbedienung immer mit dem Temperatursensor in Richtung der Inneneinheit gehalten bzw. abgelegt werden, darum ist es angebracht, daß sie sichtbar von der Inneneinheit ist (zum Beispiel, legen Sie sie nicht in eine Schublade).
- Man kann den Temperatursensor durch Druck einige Sekunden lang auf die VENTILATOR/IFEEL-Taste ausschalten (☞). In dem Fall erlischt das entsprechende Symbol auf dem Display und der Sensor im Innern des Geräts wird eingeschaltet.

## ANMERKUNG

Die Fernbedienung sendet bei jedem Tastendruck und bei jeder vom internen Sensor erkannten Temperaturschwankung Signale an das Inneneinheit. Im Falle von Problemen (Schwache Batterien, die Fernbedienung ist nicht sichtbar von der Inneneinheit,...) wird automatisch der Sensor der Inneneinheit zur Überwachung der Raumtemperatur eingeschaltet. In solchen Fällen kann die Temperatur in der Nähe der Fernbedienung von der in der Umgebung des Geräts abweichen.

### BETRIEBSWEISE MIT FERNBEDIENUNG

Der IR-Sender der Fernbedienung auf den Empfänger auf dem Klimagerät richten.



# FERNBEDIENUNG

## ANZEIGE

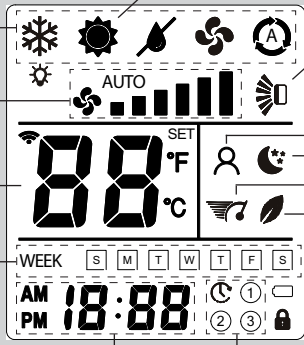
Zeigt Informationen an, wenn die Fernbedienung in Betrieb ist.

### Betriebsweise

-  Kühlung
-  Entfeuchtung
-  Lüftung
-  Automatik

### Ventilator-Geschwindigkeit

Temperatur  
Tage der Woche






Uhr Timer: 3 Arten + verzögerter Timer

**HEIZUNG BETRIEB:** auf dieser Einheit nicht aktiv

**KLAPPE:** auf dieser Einheit nicht aktiv


Es zeigt an, dass die Klimaanlage in der Betriebsart I FEEL funktioniert (der Fernbedienungssensor ist eingeschaltet)

-  Nacht-Programm
-  TURBO Programm
-  ECO Programm


DE

### TASTE ON/OFF (ein/aus)

Drücken Sie diese Taste, um das Klimagerät ein- und auszuschalten.

Drücken Sie 2 Sekunden lang, um die Tasten zu sperren / entsperren 

### SENDER







Wenn die Fernbedienungs-Tasten gedrückt werden, leuchtet die Lampe  auf dem Display auf, um die Einstellungsänderungen des Klimagerätes überzutragen.

### SENSOR

Ein Temperatursensor im Innern der Fernbedienung misst die Raumtemperatur. (Siehe hintere Fernbedienung)

### TASTE VENTILATOR/IFEEL

Drücken Sie diese Taste, um die Ventilator-Geschwindigkeit zu ändern.

-  Die Ventilator-Geschwindigkeit wird automatisch von der Einheit gewählt.
-  Niedrige Geschwindigkeit
-  Mittlere/niedrige Geschwindigkeit
-  Mittlere Geschwindigkeit
-  Mittlere/hohe Geschwindigkeit
-  Hohe Geschwindigkeit
-  Sehr hohe Geschwindigkeit

### IFEEL FUNKTION

Drücken Sie diese Taste einige Sekunden lang, um die Einstellung des aktiven Temperatursensors zu ändern (von der Fernbedienung zur Klimaanlage und umgekehrt).

### TEMPERATURWAHLTASTEN

**- (kälter)**  
Diese Taste zur Senkung der gewählten Temperatur drücken.  
**+ (wärmer)**  
Diese Taste zur Erhöhung der gewählten Temperatur drücken.

VERWENDEN SIE DIESE TASTEN AUCH ZUM EINSTELLEN DES TIMERS

### KLAPPE TASTE

(NICHT ACTIV TASTE)

### TURBO TASTE

Diese Taste drücken, um die Funktion TURBO zu aktivieren.

### BETRIEBSWEISE TASTE

Diese Taste drücken, um die Betriebsweise des Klimagerätes zu ändern.

#### KÜHLUNG

Das Klimagerät kühlt die Luft und senkt die Raumtemperatur.

#### HEIZUNG (nicht verfügbar)

#### ENTFEUCHTUNG

Das Klimagerät senkt die Raumfeuchte.

#### LÜFTUNG

Das Klimagerät funktioniert nur als Ventilator.

#### AUTOMATIK =

### NIGHT TASTE

Diese Taste drücken, um die Funktion NIGHT zu aktivieren.

### ECO TASTE

Diese Taste drücken, um die Funktion ECO zu aktivieren.

### TASTE FILTER (NICHT ACTIV TASTE)

### UHR/TIMER TASTE

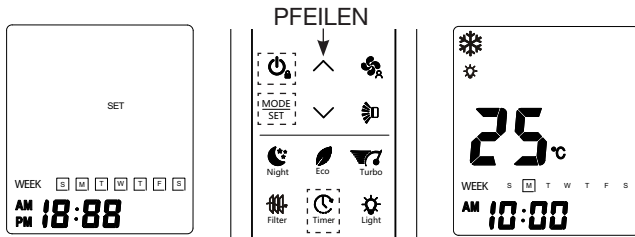
Drücken Sie diese Taste, um den gewünschten Timer auszuwählen. Drücken Sie 2 Sekunden lang, um den Timer einzustellen. Für Einzelheiten siehe "EINSTELLUNG DER UHR", "AUSWAHL DES TIMERS", und "EINSTELLUNG DES TIMERS".






### TASTE LIGHT

Drücken Sie diese Taste, um die Geräteanzeige ein- oder auszuschalten





## EINSTELLUNG DER UHR

- Drücken Sie die Timer-Taste  einige Sekunden lang. Drücken Sie die Taste .



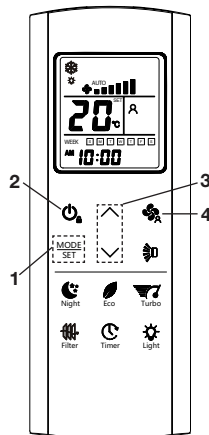
- AM oder PM beginnt zu blinken: Wählen Sie mit den Pfeilen AM oder PM aus und bestätigen Sie mit . Die Stundenanzeige beginnt zu blinken: Stellen Sie die Uhrzeit mit den Pfeilen ein und bestätigen Sie mit . Die Minutenanzeige beginnen zu blinken: Stellen Sie die Minuten mit den Pfeilen ein und bestätigen Sie mit . WOCHE beginnt zu blinken: Stellen Sie den Wochentag mit den Pfeilen ein und bestätigen Sie mit .
- An diesem Punkt ist der Vorgang abgeschlossen: Drücken Sie die Taste , um das Uhrmenü zu verlassen.


## KÜHLUNG / AUTOMATIK FUNKTION

- Schalten Sie das Gerät mit der ON / OFF-Taste ein.
- Die Taste  drücken, bis das Zeichen KÜHLUNG  auf dem Display erscheint.
- Die Tasten   drücken, um die gewünschte Temperatur einzugeben (Der Einstellungsbereich liegt zwischen 10 °C und 32 °C).

**20°C** DER GEWÄHLTE TEMPERATURWERT UND DAS WORT "SET" WERDEN ANGEZEIGT.

**25°C** 5 SEKUNDEN NACH DER EINSTELLUNG DER GEWÄHLTEN TEMPERATUR DIE RAUMTEMPERATUR WIRD WIEDER ANGEZEIGT.







- Die Taste  drücken, um die Ventilator-Geschwindigkeit einzugeben.

### ANMERKUNGEN

- Wenn der Ventilator automatisch eingestellt wird und die Einheit beim Erreichen des Sollwerts stoppt, stoppt auch der Lüfter. Wenn der Ventilator auf eine der sechs manuellen Geschwindigkeiten eingestellt ist, arbeitet er mit der gewählten Geschwindigkeit weiter, auch wenn die Einheit beim Erreichen des Sollwerts stoppt.
- Wenn die Außen- oder Innentemperatur zu niedrig ist, kann das Gerät die Drehzahl des Kompressors begrenzen oder ihn für einen bestimmten Zeitraum ausschalten, um die Bildung von Eis auf dem internen Wärmetauscher zu vermeiden.


## ENTFEUCHTUNG FUNKTION

- Schalten Sie das Gerät mit der ON / OFF-Taste ein.
- Die Taste  drücken, bis das Zeichen ENTFEUCHTUNG  auf dem Display erscheint.
- Die Tasten   drücken, um die gewünschte Temperatur einzugeben (Der Einstellungsbereich liegt zwischen 10 °C und 32 °C).



**20°C** DER GEWÄHLTE TEMPERATURWERT UND DAS WORT "SET" WERDEN ANGEZEIGT.

**25°C** 5 SEKUNDEN NACH DER EINSTELLUNG DER GEWÄHLTEN TEMPERATUR DIE RAUMTEMPERATUR WIRD WIEDER ANGEZEIGT.

### ANMERKUNGEN



- Wählen Sie die Funktion "Entfeuchtung", wenn Sie die Raumluftfeuchte senken wollen.
- Wenn die Raumtemperatur erreicht den auf der Fernbedienung eingestellten Wert (Thermostat), wiederholt das Gerät das ON/OFF Programm automatisch.
- Wenn die Funktion "Entfeuchtung" gewählt wird, läuft der Ventilator mit automatischer Geschwindigkeit (Symbol  der Fernbedienung) um die Entfeuchtung zu maximieren.
- Bei einer Innentemperatur unter 10 °C darf die Funktion "Entfeuchtung" nicht gewählt werden.

## VENTILATION FUNKTION

Will man lediglich die Luft im Zimmer umwälzen, ohne die Temperatur zu verändern, drücken Sie die Taste , bis nur das Ventilationssymbol  angezeigt wird.

### WAHL DER VENTILATOR-GESCHWINDIGKEIT


#### AUTOMATIK

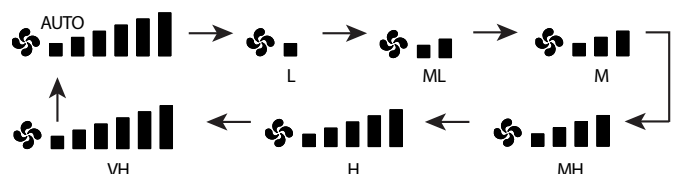
Mit der Taste  die Position "AUTO"  eingeben. Die Einheit wird automatisch die Ventilator-Geschwindigkeit kontrollieren. Beim Anlauf des Klimageräts, ändert sich die Ventilator-Geschwindigkeit entsprechend der thermischen Belastung des Raumes.

#### ANMERKUNG

Im VENTILATION FUNKTION entspricht die AUTOMATIK Geschwindigkeit der hohen Geschwindigkeit H.

#### MANUELL

Zur manuellen Einstellung der Ventilator-Geschwindigkeit die Taste  betätigen und die gewünschte Geschwindigkeit wählen:







|           |                   |           |               |
|-----------|-------------------|-----------|---------------|
| <b>L</b>  | Niedrige          | <b>MH</b> | Mittlere-hohe |
| <b>ML</b> | Mittlere-niedrige | <b>H</b>  | Hohe          |
| <b>M</b>  | Mittlere          | <b>VH</b> | Sehr hohe     |



## NACHT-PROGRAMM

Dieses Programm wird verwendet, um die Stille und den Komfort während der Nacht zu erhöhen.

Um das Nacht-Programm zu aktivieren:

1. Die Taste  drücken, um Kühlung einzustellen.
2. Die Taste  drücken.
3. Das Symbol  erscheint auf dem Display. Zum Löschen desselben nochmals die Taste  drücken.

### Was ist das Nacht-Programm?

Wenn dieses Programm wird gewählt, verändert das Klimagerät nach 60 Minuten automatisch die Raumtemperatur: sie wird um 1 °C erhöht. Auf diese Weise wird Energie gespart, ohne auf den nächtlichen Komfort im Raum verzichten zu müssen.

## ANMERKUNG





Während des Nachtprogrammes ist die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch niedriger, indem er das Geräusch reduziert.

## ENERGIESPAREN PROGRAMM (ECO)

Dieses Programm wird verwendet, um die maximale vom Gerät aufgenommene elektrische Leistung zu begrenzen.

Wenn das Energiesparprogramm ausgewählt ist, begrenzt die Klimaanlage die absorbierte Leistung auf 75% der maximalen Leistung. Diese Grenze kann durch Ändern des Parameters P12 auf der Fernbedienung eingestellt werden (siehe Abschnitt "Parametereinstellung").





Um das Energiesparen-Programm zu aktivieren:

1. Die Taste  drücken, um Kühlung oder Entfeuchtung einzustellen.
2. Die Taste  drücken.
3. Das Symbol  erscheint auf dem Display. Zum Löschen desselben nochmals die Taste  drücken.



## TURBO PROGRAMM


Dieses Programm wird verwendet, um die maximale Leistung zu erhöhen, die von der Klimaanlage geliefert werden kann, auch wenn sie weniger leise ist.

Um das Turbo-Programm zu aktivieren:

1. Die Taste  drücken, um Kühlung einzustellen.
2. Die Taste  drücken.
3. Das Symbol  erscheint auf dem Display. Zum Löschen desselben nochmals die Taste  drücken.

## AUSWAHL DES TIMERS

Um den Timer auszuwählen, drücken Sie die Taste , um die Fernbedienung einzuschalten, und drücken Sie dann die Taste , um die gewünschte Programmierung auszuwählen:

-  → ①  
oder "aus"  
② → ③

## ANMERKUNG

Bei einem Stromausfall und einer Wiederherstellung muss die Timerauswahl erneut durchgeführt werden.

## RESET TASTE








Drücken Sie die RESET-Taste auf der Rückseite der Fernbedienung, um alle Einstellungen zurückzusetzen und die Werkseinstellung zurückzukehren.



## EINSTELLEN DER ZEITPROGRAMMIERUNG (TIMER)

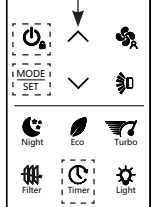
### A) VERZÖGERTER TIMER

Dieser Timer wird verwendet, um das Gerät zu starten (wenn es ausgeschaltet ist) oder um das Gerät nach einer bestimmten Zeit zu stoppen (wenn es eingeschaltet ist), um die Verzögerungszeit einzustellen.

1. Drücken Sie die Timer-Taste  einige Sekunden lang.
2. Drücken Sie den Aufwärtspfeil , um den verzögerten Timer auszuwählen .
3. Drücken Sie die Taste : Die Stundenanzeige beginnt zu blinken. Stellen Sie die Zeit mit den Pfeilen ein.
4. Drücken Sie die Taste  erneut: Die Minuten beginnen zu blinken. Stellen Sie die Minuten mit den Pfeilen ein.
5. Bestätigen Sie mit der Taste  und drücken Sie dann , um das Menü für den verzögerten Timer zu verlassen.












8:00

PFEILEN



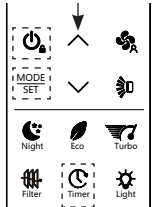
### B) TIMER PROGRAMM ① ② ③

Mit diesem Timer wird das Gerät zu vordefinierten Zeiten und Tagen ein- und ausgeschaltet.

1. Drücken Sie die Timer-Taste  einige Sekunden lang.
2. Drücken Sie den Aufwärtspfeil , um das einzustellende Zeitprogramm auszuwählen (①, ② oder ③).
3. Drücken Sie die Taste : die Anzeige ON beginnt zu blinken.
4. Drücken Sie die Taste  erneut: die Anzeige AM beginnt zu blinken (Sie können AM oder PM mit den Pfeilen wählen).
5. Drücken Sie die Taste : Die Stundenanzeige beginnt zu blinken. Stellen Sie die Zeit mit den Pfeilen ein.
6. Drücken Sie die Taste  erneut: Die Minuten beginnen zu blinken. Stellen Sie die Minuten mit den Pfeilen ein.
7. Drücken Sie die Taste : die Anzeige OFF beginnt zu blinken.
8. Wiederholen Sie den gleichen Vorgang, um AM oder PM, Stunde und Minuten einzustellen.
9. Jetzt drücken Sie den Aufwärtspfeil  und die WOCHE beginnt zu blinken.
9. Drücken Sie die Taste : Die Anzeige des ersten Wochentags beginnt zu blinken; Wählen Sie mit den Pfeilen ON oder OFF und bestätigen Sie mit der Taste .
9. Die Anzeige des zweiten Tages beginnt zu blinken: Wiederholen Sie den Vorgang auf Wunsch an jedem Wochentag.
10. Drücken Sie  am Ende, um das Menü zu verlassen.



PFEILEN

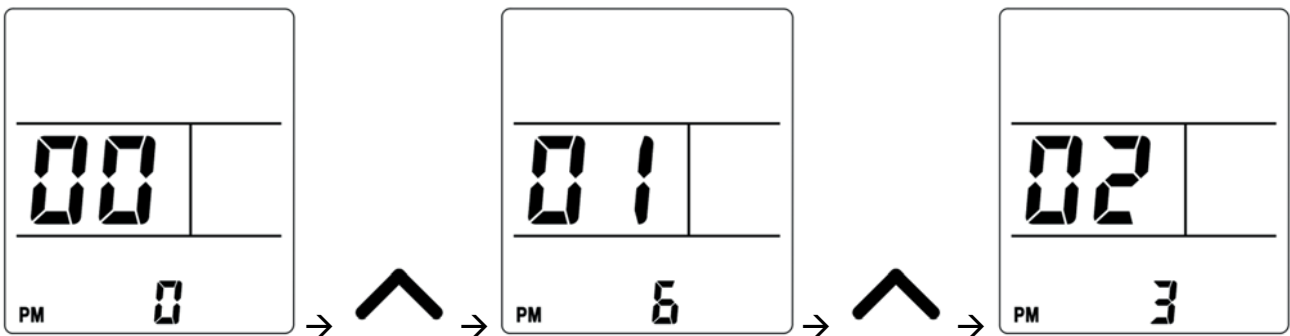
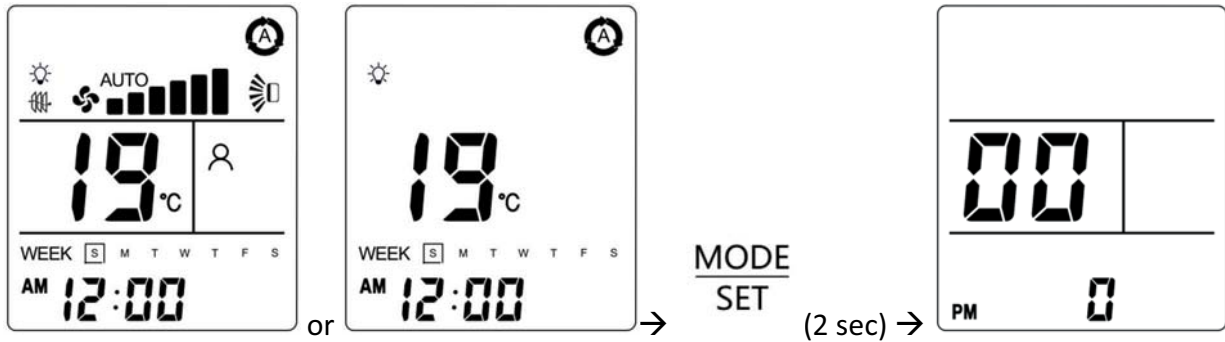


## ANMERKUNG

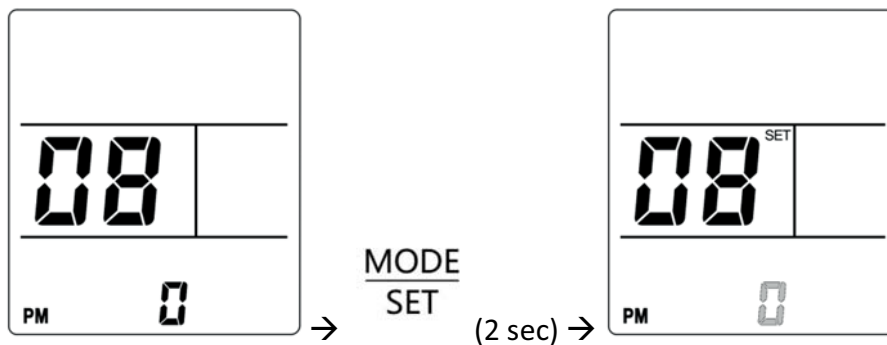
E' possibile impostare fino a 3 programmazioni settimanali ad orari diversi utilizzando i timer.

## PARAMETEREINSTELLUNG

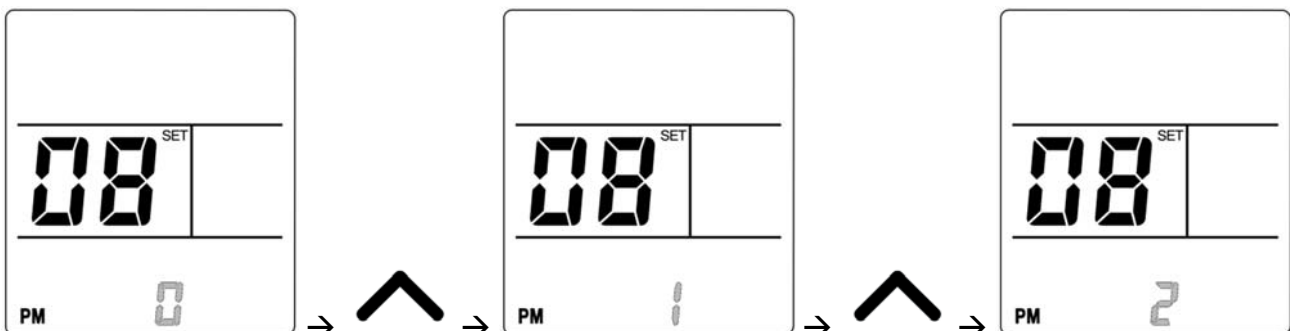
Um auf das „Parameter-Menü“ zuzugreifen, drücken Sie im Hauptbildschirm oder im AUS-Bildschirm lange auf „MODE / SET“:

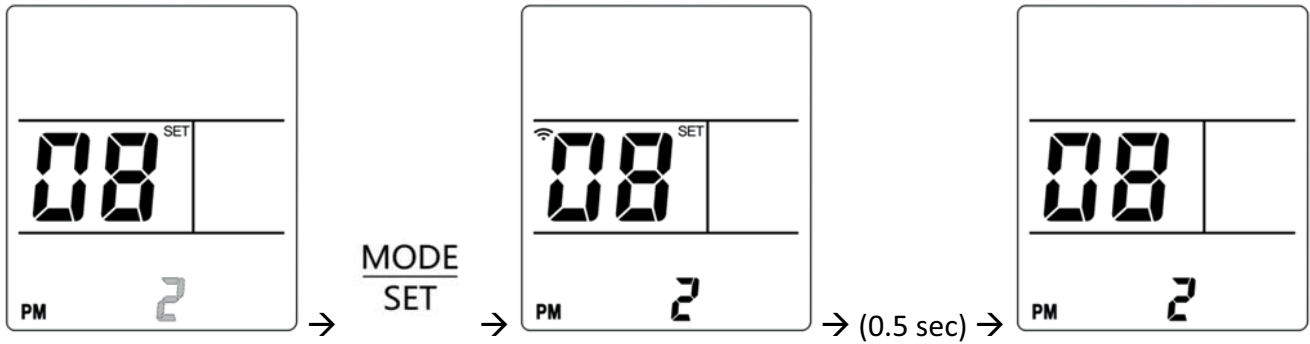


Wenn ein Parameter ausgewählt wurde, drücken Sie lange auf „MODE / SET“, um den Parameterwert zu ändern. Der Parameterwert beginnt zu blinken und das SET-Symbol leuchtet auf:



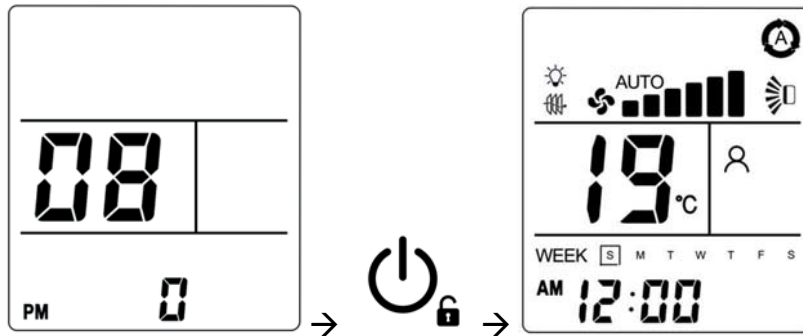
Drücken Sie „AUF“ oder „AB“, um den Parameterwert zu ändern, quindi premere „MODE / SET“, um den ausgewählten Parameterwert zu speichern und zu übertragen oder drücken Sie „ON / OFF“, um den vorherigen Wert des Parameters wiederherzustellen:





DE

Drücken Sie „ON / OFF“, um zum Hauptbildschirm zurückzukehren:



| Par. | Parameterbeschreibung                | Min | Default | Max | Werten  |
|------|--------------------------------------|-----|---------|-----|---|
| P00  | Auf Werkseinstellungen zurücksetzen  | 0   | 0       | 3   | 0 = Behält die eingestellten Parameter bei<br>1 = Setzen Sie alle Fernbedienungsparameter auf die Werkseinstellungen zurück   |
| P01  | Softwareversion                      | 0   | -       | 7   | Softwareversion der Fernbedienung   |
| P05  | Temperaturskala                      | 0   | 0       | 1   | 0 = °C (Celsius)<br>1 = °F (Fahrenheit)   |
| P06  | Übertragungskanal                    | 0   | 0       | 3   | 0 = Kanal #0<br>1 = Kanal #1<br>2 = Kanal #2<br>3 = Kanal #3  |
| P12  | Eingangsleistungsgrenze im ECO-Modus | 30  | 75      | 99  | Bei Auswahl des ECO-Modus ist die vom Gerät maximal aufgenommene elektrische Leistung auf P12 begrenzt:<br>30 = 30% der maximalen Leistung<br>31 = 31% der maximalen Leistung<br>...<br>99 = 99% der maximalen Leistung |

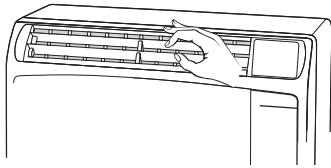
#### ANMERKUNG

Parameter, die nicht in der Tabelle aufgeführt sind, sind reserviert und sollten nicht geändert werden. La modifica dei parametri non elencati può causare il malfunzionamento del condizionatore d'aria.

## LUFTSTROM-EINSTELLUNG

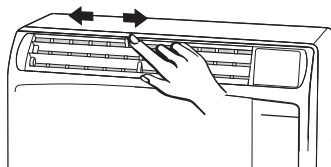
### VERTIKAL

Fassen Sie die Klappe und drehen Sie sie nach oben oder nach unten.



### HORIZONTAL

Der Luftstrom kann horizontal eingestellt werden, indem die vertikalen Luftleitlamellen nach links oder rechts gestellt werden (siehe Abbildung).



**VORSICHT**

Während der Kühlung oder Entfeuchtung, besonders mit großem Feuchtigkeitsgehalt im Raum, stellen Sie die vertikalen Luftleitlamellen stirnseitig ein. Wenn die Luftleitlamellen ganz nach links oder nach rechts gestellt werden, könnten sich Kondenswasser und Tropfen auf den Lamellen des Luftauslasses bilden.

## BETRIEBSWEISE OHNE FERNBEDIENUNG

Bei Bedarf kann das Klimagerät ohne Fernbedienung betrieben werden:

### 1. KLIMAGERÄT AUSSER BETRIEB

Wenn Sie das Klimagerät in Betrieb setzen wollen, ist die BETRIEBSTASTE zu drücken, um die Funktion KÜHLUNG auszuwählen:

## ANMERKUNG

Das Klimagerät wird mit der Höchsten Ventilator-Geschwindigkeit eingeschaltet.  
Die Temperatur-Einstellung ist 25°C.

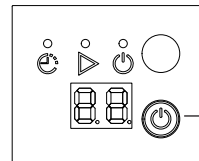
### 2. KLIMAGERÄT IN BETRIEB

Möchten Sie das Klimagerät ausschalten, drücken Sie die BETRIEBSTASTE nochmal.

## ANMERKUNG

### Stromunterbrechung während des Betriebs.

Beim Auftreten einer Stromunterbrechung hält das Klimagerät an. Wird die Versorgung wiederhergestellt, schaltet sich das Klimagerät nach 3 Minuten automatisch wieder ein. Die Betriebseinstellungen werden 1 Minute nach dem letzten von der Einheit empfangenen Fernbedienungssignal gespeichert.



BETRIEBSTASTE

## PFLEGE UND WARTUNG

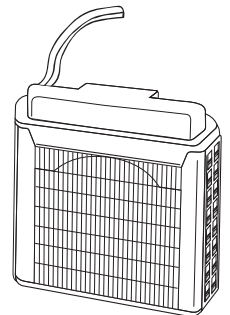


**VORSICHT**

Vor Beginn der Reinigungs- und Wartungsvorgänge ist die Klimaanlage abzuschalten und der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

### AUßENEINHEIT MIT ABDECKUNG

- Einige Metallkanten und die Luftleitlamellen des Kondensatorbauteiles sind scharf. Diese Teile sind daher mit großer Sorgfalt zu reinigen.
- Periodisch soll die Außeneinheit vom Flugstaub auf der Kondensatoroberfläche durch Abbürsten oder Abwaschen gereinigt werden.
- Das Kondensatorbauteil und andere Komponenten der Außeneinheit müssen periodisch gereinigt werden. Befragen Sie den Händler oder den Kundendienst.

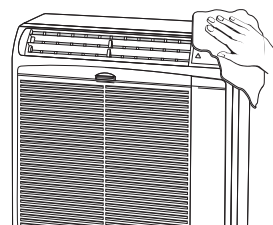


### INNENEINHEIT

- Zum Reinigen kein Wasser auf die Einheit gießen. Sie könnten die inneren Komponenten beschädigen oder einen Kurzschluß verursachen.
- Keine Lösungsmittel oder aggressive chemische Reinigungsmittel verwenden. Das Kunststoffgehäuse nicht mit heißem Wasser abreiben.

### Reinigung des Gehäuses und des Gitters

Das Gehäuse und Gitter der Inneneinheit mit einer Staubsaugerbürste reinigen oder mit einem weichen, sauberen Tuch abreiben. Wenn diese Teile Flecken aufweisen, ein feuchtes, sauberes Tuch benutzen. Bei der Reinigung des Gitters ist darauf zu achten, daß die Lamellen durch zu starkes Drücken nicht aus ihrem Sitz gleiten.

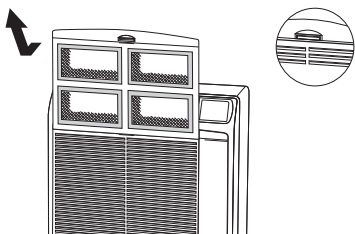


FALSCH!

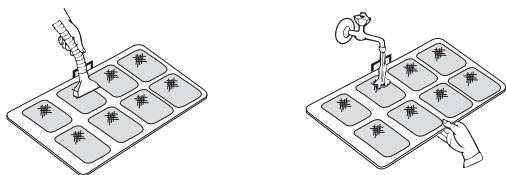
## LUFTFILTER

Der Luftfilter muß wenigstens einmal alle 2 Betriebswochen überprüft und gereinigt werden. Der Betrieb mit schmutzigen oder verstopften Filtern kann die Leistung des Klimagerätes verringern. Der Filter ist hinter dem Luftansauggitter angebracht und wird nach oben herausgezogen.

## DEMONTAGE DES FILTERS



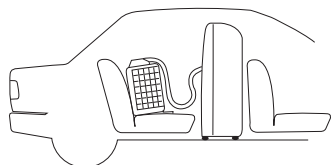
## FILTERREINIGUNG



Den Filter mit einem Staubsauger reinigen. Ist öliges Staub vorhanden, ist der Filter mit lauwarmen Seifenwasser zu waschen, zu spülen und trocknen zu lassen.

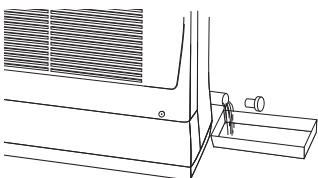
## TRANSPORT

Das Gerät nur senkrecht transportieren.



## LAGERUNG

Falls die Klimaanlage für eine längere Zeit nicht benutzt werden soll, sind die Filter zu reinigen und das Kondenswasser der innereren Einheit durch Öffnen des hinteren Kondenswasserabflusses abzulassen. Die Verbindungsschläuche nicht demontieren; wenn Sie dazu gezwungen sind, schützen Sie die beiden offenen Hälften der Schnellkupplungen, nachdem Sie sie getrennt haben und bevor Sie die Verbindungsschläuche und das Außengerät handhaben; benutzen Sie den mitgelieferten Kunststoffkappen, indem Sie diese mit einem Maulschlüssel fest anziehen. Schließen Sie den Schlauch nach der Handhabung wieder an die Einheit an, um Kältemittellecks während der Lagerungsphase zu vermeiden. Legen Sie keine Gegenstände auf der Geräteoberseite ab und decken Sie das Gerät, falls möglich, mit einer Kunststoffolie ab.

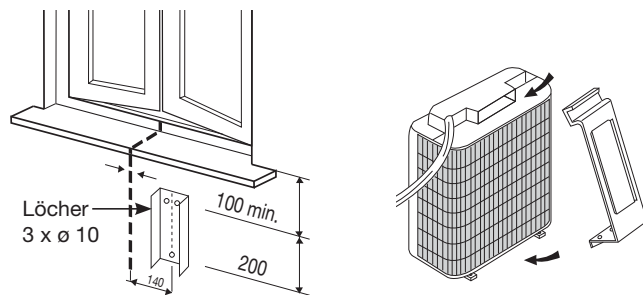


## KONDENSWASSERFLUBROHR

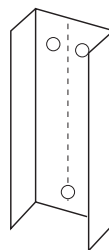
## ZUBEHÖRTEILE (AUF ANFRAGE)

### HALTERSATZ FÜR AUSSEN-EINHEIT

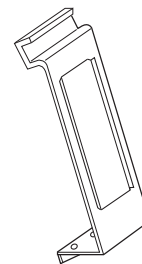
Es ist möglich ein Haltersatz für die Installation der Außeneinheit zu erwerben.



DE



WANDHALTERUNG



EINHEIT-HALTER

## RATSCHLÄGE FÜR HÖCHSTEN KOMFORT UND REDUZIERTEN VERBRAUCH

### VERMEIDEN SIE:

- Die Luftzufuhr und das Luftansauggitter der Einheit zu versperren. Sind diese nicht frei, arbeitet die Einheit nicht einwandfrei und könnte Schaden erleiden.
- Notfalls Sonnenschutz benutzen oder Vorhänge zuziehen, um Sonnenbestrahlung des Raumes zu verhindern.

### ÜBERPRÜFEN SIE:

- Daß der Luftfilter immer sauber ist. Ein schmutziger Filter vermindert die Luftzirkulation und setzt die Leistung der Einheit herab.
- Daß Fenster und Türen geschlossen sind, um das Eindringen von Falschluff zu vermeiden.

## FESTSTELLUNG UND BEHEBUNG VON BETRIEBSSTÖRUNGEN

- Der Gebrauch von mobilen Telefonen muß in der Nähe des Klimagerätes vermieden werden, weil sie beim Betrieb des Gerätes Störungen verursachen können. Im Falle einer Betriebsstörung (Die Betriebslampe OPERATION leuchtet, aber die Außeneinheit läuft nicht) schalten Sie die Stromversorgung für 60 Sekunden am Hauptschalter oder durch Ziehen des Steckers ab und schalten das Gerät anschließend wieder ein.

- Die blinkende Betriebslampe OPERATION und das gleichzeitige Anhalten des Klimagerätes für kurze Zeit signalisieren, daß das Gerät gerade das angefallene Kondenswasser abführt. (Siehe Tabelle „SELBSTDIAGNOSE“)

Wenn die Betriebsleuchte OPERATION dauerhaft blinkt und sich das Klimagerät abschaltet, deutet dies auf eine Störung an der Kondenswasserpumpe oder auf einen verstopften Kondenswasserschlauch hin; kontaktieren Sie in diesem Falle Ihren Technischen Kundendienst.

Vorübergehend kann man das Klimagerät weiterlaufen lassen, indem man eine flasche Schüssel o.ä. unter den Kondenswasserablauf auf der Rückseite des Gerätes stellt und den Stopfen des Ablaufes entfernt.

- Falls das Klimagerät nicht richtig funktioniert, führen Sie bitte die unten aufgeführten Überprüfungen durch, bevor Sie den technischen Kundendienst rufen. Falls die Störung bleibt, wenden Sie sich an den Händler oder den Technischen Kundendienst.

**Störung:** Das Klimagerät läuft überhaupt nicht.

#### Mögliche Ursache:

1. Keine Stromzufuhr.
2. Niederdruckschalter wurde ausgelöst.
3. Netzspannung ist zu niedrig.
4. Betriebstaste ist ausgeschaltet (OFF).
5. Batterien in der Fernbedienung sind erschöpft.

#### Abhilfe:

1. Für erneute Stromzufuhr sorgen.
2. Wenden Sie sich an eine Kundendienststelle.
3. Lassen Sie sich von Ihrem Elektriker oder Fachhändler beraten.
4. Taste ON/OFF erneut drücken.
5. Batterien auswechseln.

**Störung:** Kompressor läuft, kommt jedoch bald zum Stillstand.

#### Mögliche Ursache:

1. Ein Hindernis befindet sich vor der Kondensatorschlange.

#### Abhilfe:

1. Hindernis entfernen.

**Störung:** Schlechte Kühlleistung.

#### Mögliche Ursache:

1. Luftfilter ist schmutzig oder zugesetzt.
2. Eine Wärmequelle oder viele Leute befinden sich im Raum.
3. Türen und/oder Fenster sind geöffnet.
4. Ein Hindernis befindet sich in der Nähe des Lufteinlasses oder -auslasses.
5. Thermostat ist zu hoch eingestellt.

#### Abhilfe:

1. Luftfilter reinigen, um den Luftstrom zu verbessern.
2. Die Wärmequelle möglichst abschalten.
3. Diese schließen, damit keine Wärme bzw. Kälte von außen eindringt.
4. Hindernis entfernen, um eine ungehinderte Luftzirkulation zu gewährleisten.
5. Temperatur niedriger einstellen.

**Störung:** vom Klimagerät werden Knackgeräusche wahrgenommen.

#### Mögliche Ursache:

1. Beim Betrieb können plötzliche Temperaturwechsel eine Ausdehnung bzw. ein Schrumpfen von Kunststoffteilen verursachen. In einem solchen Fall werden u.U. Knackgeräusche wahrgenommen.

#### Abhilfe:

1. Dies ist ein normal Vorgang, der sofort wieder aufhört, sobald ein ausgeglichenes Temperaturniveau in den Bauteilen erreicht ist.

## SELBSTDIAGNOSE

| N. | LAMPEN |           |         | MÖGLICHE URSACHE   | ABHILFE                             |
|----|--------|-----------|---------|--|-------------------------------------|
|    | TIMER  | OPERATION | STANDBY |  |                                     |
| -  |        |           |         | Heizung Funktion nicht verfügbar                                     | Wählen Sie eine verfügbare Funktion |
| E1 |        |           |         | Kommunikationsfehler mit HMI-Empfängerkarte (nur WiFi-Modell)        | Rufen Sie den den Kundendienst      |
| E2 |        |           |         | Kondensatabsaugfehler (Schwimmerfehler)                              | Rufen Sie den den Kundendienst      |
| E3 |        |           |         | PFC-Fehler (Überstrom, Überspannung oder PFC-Kommunikationsfehler)   | Rufen Sie den den Kundendienst      |
| E4 |        |           |         | Fehlfunktion des internen Lüfters                                    | Rufen Sie den den Kundendienst      |
| E5 |        |           |         | Übertemperatur der Inverter-Karte (Kompressormodul)                  | Rufen Sie den den Kundendienst      |
| E6 |        |           |         | Kompressorüberstrom  | Rufen Sie den den Kundendienst      |
| E7 |        |           |         | Fehlerhafter / nicht angeschlossen Innen-Luft Sensor (RAT)           | Rufen Sie den den Kundendienst      |
| E8 |        |           |         | Fehlerhafter / nicht angeschlossen Sensor (Kondensator - ICT)        | Rufen Sie den den Kundendienst      |
| E9 |        |           |         | Fehlerhafter / nicht angeschlossen Kompressor Durchflusssensor (CDT) | Rufen Sie den den Kundendienst      |

O = Ausgeschaltete Lampe

● = Eingeschaltete Lampe

⚡ = die Lampe blinkt



#### **HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EUROPÄISCHEN RICHTLINIE 2012/19/EU**

Am Ende seiner Nutzzeit darf dieses Gerät nicht zusammen mit dem Hausmüll beseitigt werden. Es darf zu den örtlichen Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.

Die getrennte Entsorgung eines elektrischen und elektronischen Gerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt ist. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt

Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die diese Geräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer durchgestrichen Mülltonne gekennzeichnet.

DE



#### **ENTSORGUNG VON BATTERIEN GEMÄSS EG-RICHTLINIE 2006/66/EG UND ÄNDERUNGEN DURCH RICHTLINIE 56/2013/EU**

Batterien werden ausgewechselt, wenn sie leer sind: bitte entsorgen Sie diese Batterien nicht zusammen mit dem Hausmüll. Bringen Sie die Batterie in die entsprechenden Sammelstellen in Ihrem Wohnort oder zu Geschäften, die diesen Service anbieten. Die getrennte Entsorgung von Batterien verhindert Umwelt- und Gesundheitsschäden, die durch unsachgemäße Entsorgung entstehen. Zudem können die Komponenten ggf. recycelt werden, um Energie und Rohstoffe zu sparen. Diese Batterien sind in jedem Fall getrennt zu entsorgen und das Symbol mit dem durchgestrichen Mülltonne weist Sie genau darauf hin.

#### **VERORDNUNG (EU) F-Gase Nr. 517/2014**

Das Gerät enthält R32, fluorierte Treibhausgase mit einem Treibhauspotential (GWP) = 675. Zerstreuen Sie R32 in Atmosphäre nicht.

---

***argoclima*** S.p.A.

Via Alfeno Varo, 35 - 25020 Alfianello - BS - Italy

Tel. +39 0331 755111 - Fax +39 0331 755501

[www.argoclima.com](http://www.argoclima.com)



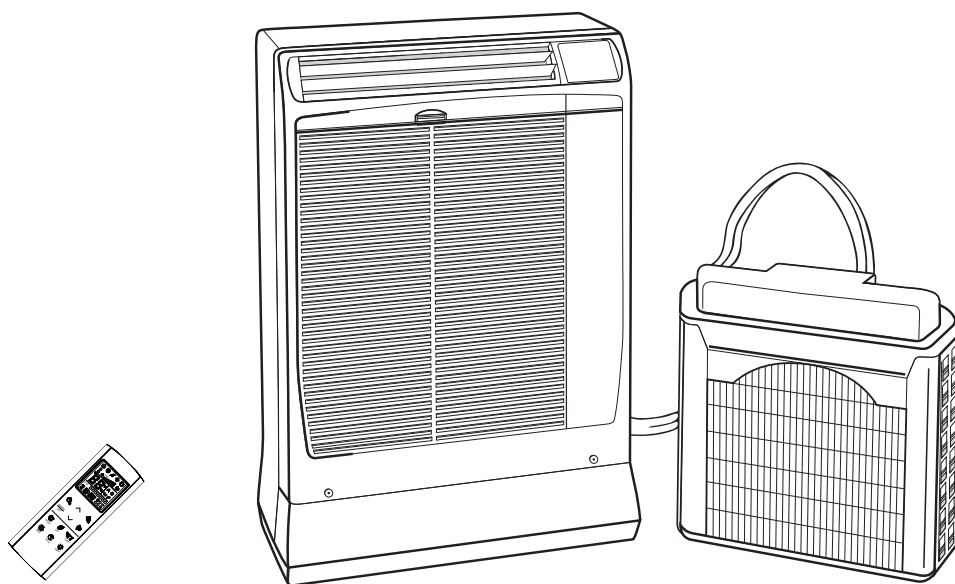


ISTRUZIONI D'USO IT

NOTICE D'UTILISATION FR

BEDIENUNGSANLEITUNG DE

## ULISSE ECO



**Room air conditioner with remote condenser**  
**Condizionatore d'ambiente con condensatore remoto**  
**Climatiseur avec condenseur a air exterieur - Klimagerät mit außengerät**  
**Acondicionador de ambiente con condensador a distancia**  
**Ar Condicionado com condensador remoto**

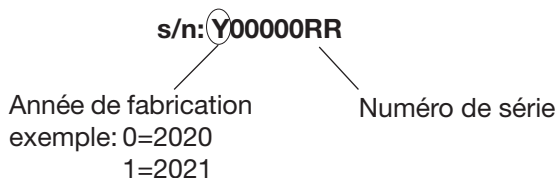
## TABLE DE MATIERES

|  |    |
|--|----|
| INSTRUCTIONS DE SECURITE .....                           | 2  |
| EMPLACEMENT D'INSTALLATION .....                         | 3  |
| PRECAUTIONS ELECTRIQUES .....                            | 3  |
| DESCRIPTION DU PRODUIT .....                             | 4  |
| PANNEAU DE SIGNALISATION .....                           | 4  |
| INSTALLATION DU CLIMATISEUR.....                         | 5  |
| AVERTISSEMENTS IMPORTANTS.....                           | 5  |
| UTILISATION DE LA TELECOMMANDE .....                     | 6  |
| TELECOMMANDE .....                                       | 7  |
| REGLAGE DE L'HEURE .....                                 | 8  |
| MODE REFROIDISSEMENT/AUTO.....                           | 8  |
| MODE DESHUMIDIFICATION.....                              | 8  |
| MODE VENTILATION .....                                   | 8  |
| REGLAGE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR.....                | 8  |
| PROGRAMME NOCTURNE (NIGHT) .....                         | 9  |
| PROGRAMME ECONOMIE DE L'ENERGIE.....                     | 9  |
| PROGRAMME TURBO.....                                     | 9  |
| SÉLECTION DU TEMPORISATEUR.....                          | 9  |
| RÉGLAGE DE LA PROGRAMMATION DE L'HEURE (TIMER) .....     | 9  |
| BOUTON RESET .....                                       | 9  |
| RÉGLAGE DES PARAMÈTRES .....                             | 10 |
| ORIENTATION DU FLUX D'AIR.....                           | 12 |
| FONCTIONNEMENT SANS LA TELECOMMANDE.....                 | 12 |
| ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....                              | 12 |
| ACCESSOIRES (FOURNIS SUR DEMANDE).....                   | 13 |
| CONSEILS POUR LE CONFORT ET L'ECONOMIE DE L'ENERGIE..... | 14 |
| GUIDE DE DEPANNAGE .....                                 | 14 |

FR

### INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

L'année de fabrication de cette unité est indiquée sur la plaque signalétique (voir figure).



## INSTRUCTIONS DE SECURITE



- Avant d'utiliser le climatiseur, consultez avec soin ce manuel d'instructions. En cas de doutes ou de problèmes, adressez-vous au revendeur, ou au Service Après-Vente.
- Le climatiseur a été étudié pour créer des conditions climatiques confortables pour usage domestique. En ce qui concerne les activités industrielles et professionnelles, Argoclima décline toute responsabilité quant à l'inaptitude de l'appareil, en fonction de ses caractéristiques et des objectifs pour lesquels il devrait être responsable.



### AVERTISSEMENT

- Ne jamais utiliser d'essence ou d'autres liquides inflammables près du climatiseur. Cela serait extrêmement dangereux. **De plus, ne pas installer sous l'unité des appareillages électriques qui ne sont pas protégés avec la protection IPX1 (protection à l'eau avec chute verticale).**
- Le constructeur décline toute responsabilité pour le non respect des normes de sécurité et des mesures pour la prévention des accidents.



### AVERTISSEMENT

Ce symbole signale un danger ou des opérations dangereuses qui risquent d'entraîner des blessures physiques graves, ou mortelles.



### ATTENTION

Ce symbole signale un danger ou des opérations dangereuses qui risquent d'entraîner des blessures physiques ou des dommages matériels, notamment du produit.



### ATTENTION

- Ne jamais utiliser ni l'interrupteur général ni la fiche pour mettre en marche ou arrêter le climatiseur. Utiliser seulement la touche ON/OFF.
- Ne rien introduire dans les entrées et sorties d'air du climatiseur. Cela est très dangereux car le ventilateur tourne à grande vitesse.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec le climatiseur.
- Ne pas refroidir excessivement la pièce en présence des bébés ou des malades.
- Ce climatiseur peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou les personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable pour leur sûreté, d'une surveillance ou d'instruction préalable concernant l'utilisation du climatiseur et puis ils ont réalisés les risques potentiels.
- Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Avant d'effectuer les opérations d'entretien et de nettoyage, arrêter le climatiseur et le débrancher de l'alimentation générale.

## EMPLACEMENT D'INSTALLATION



### AVERTISSEMENT

- **Ne pas installer le climatiseur dans un local où l'on détecte des émanations gazeuses ou des gaz inflammables, ni à un endroit extrêmement humide, une serre par exemple.**
- **Ne pas installer le climatiseur aux endroits où se trouvent des appareils dégageant une chaleur excessive.**
- **Ne pas installer le climatiseur dans un local, où il pourrait être mouillé par des jets d'eau (par exemple dans la buanderie).**

### Eviter:

Pour protéger le climatiseur de toute corrosion, ne pas exposer directement l'unité extérieure à des embruns d'eau de mer ou à des vapeurs sulfureuses.

- **Assurez-vous que l'air puisse circuler librement autour de l'unité intérieure. Ne pas obstruer avec des rideaux ou similaires les grilles d'arrivée et de sortie d'air. Ne pas déposer des objets sur le climatiseur.**

## PRECAUTIONS ELECTRIQUES

### Avant d'utiliser le climatiseur

- Vérifiez que la tension nominale d'alimentation soit bien de 220/240 Volt., monophasée.
- Pour votre sécurité, vérifiez périodiquement les conditions du câble d'alimentation électrique; le branchement électrique de l'unité est du type Y avec le câble préparé de façon spécial; dans le cas où il est endommagé par l'usage, adressez-vous au Service Après-Vente pour le remplacement.
- **La prise d'installation doit toujours être pourvue d'une prise de terre efficace.**
- Vérifier sur la ligne d'alimentation la disponibilité de puissance électrique suffisante pour le fonctionnement du climatiseur et des autres appareils connectés. Voir la plaquette placée sur l'unité indiquant l'absorption maximum.
- Nous conseillons l'installation d'un interrupteur bipolaire avec un fusible de protection à retardement, au-dessus de la fiche d'alimentation.
- Assurez-vous que les disjoncteurs automatiques et les organes de protection de l'installation soient calibrés pour supporter un courant de pointe (pendant une période inférieure à 1 sec.).
- Tous les branchements électriques devront être conformes aux normes et réglementations en vigueur. Consulter éventuellement le revendeur ou un technicien qualifié.

### ATTENTION!

Le climatiseur est pourvu d'un système de protection du compresseur contre les surcharges qui l'empêche de fonctionner pendant trois minutes après l'arrêt précédent.

## REMARQUE

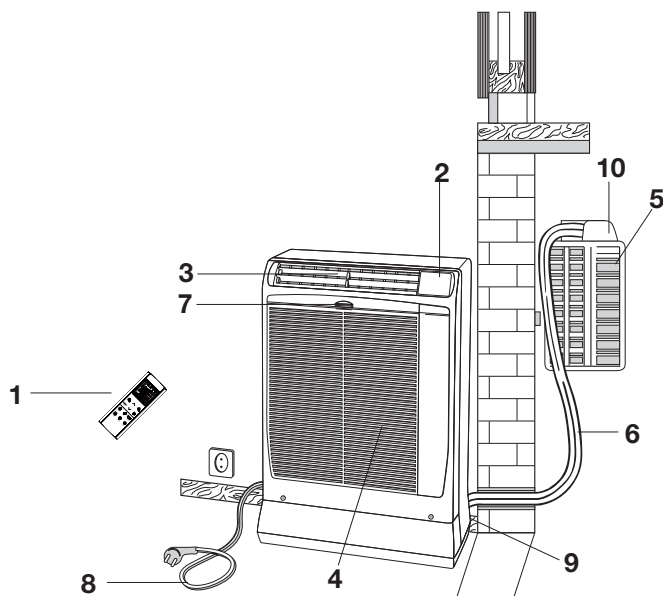
Ce climatiseur est doté des fonctions de refroidissement, déshumidification et ventilation .

Vous trouverez ci-après des détails à leur sujet. Veuillez vous référer à ces explications lors de l'utilisation de ce climatiseur.

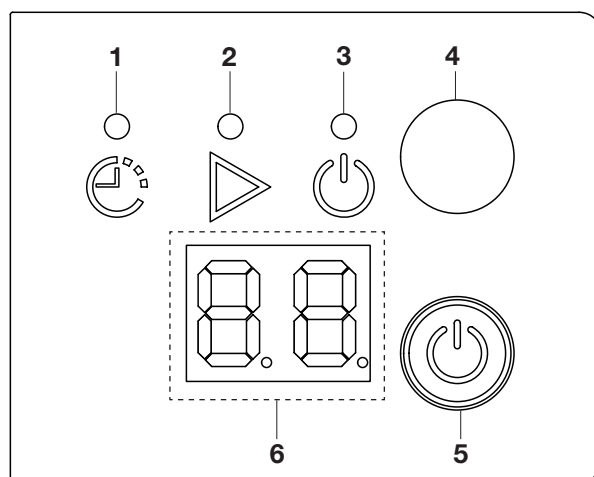
| LIMITES DE FONCTIONNEMENT |                        |                     |
|---------------------------|------------------------|---------------------|
| <b>REFROIDISSEMENT</b>    |                        |                     |
| CONDITIONS MAXIMUM        | TEMPERATURE EXTERIEURE | 46°C B.S.           |
|                           | TEMPERATURE INTERIEURE | 32°C B.S./23°C B.H. |
| CONDITIONS MINIMUM        | TEMPERATURE EXTERIEURE | 19°C B.S.           |
|                           | TEMPERATURE INTERIEURE | 19°C B.S./14°C B.H. |

## DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Télécommande à infrarouge
2. Panneau de signalisation
3. Sortie d'air
4. Grille d'aspiration
5. Unité extérieure
6. Liaison frigorifique flexible
7. Filtre à air
8. Câble électrique avec fiche
9. Tuyau de drainage sortie de condensat
10. Couvercle raccords rapides



## PANNEAU DE SIGNALISATION



1. **Voyant de programmation horaire (TIMER):** s'allume lorsqu'un temporisateur est activé (voir section "SÉLECTION DU TEMPORISATEUR")
2. **Voyant de fonctionnement (OPERATION):** Il s'allume quand le climatiseur est allumé.
3. **Voyant d'attente (STANDBY):** Il s'allume quand le climatiseur est connecté à la courant et peut recevoir le signal de la télécommande.
4. **Récepteur :** il reçoit les signaux de la télécommande.
5. **Bouton de fonctionnement (sans télécommande):** Appuyez sur ce bouton pour allumer ou éteindre l'unité (voir la section "FONCTIONNEMENT SANS TÉLÉCOMMANDE"). Appuyez sur ce bouton et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes pour activer la configuration WiFi (Seulement pour modèles WiFi, voir le manuel "INSTRUCTIONS WiFi")



### AVERTISSEMENT

La position OFF ne coupe pas l'alimentation électrique. Pour arrêter complètement le climatiseur, utiliser l'interrupteur principal d'alimentation.

### SEULEMENT POUR MODÈLES WiFi

6. **Affichage de la température ambiante et des erreurs de fonctionnement:** il indique la température ambiante ou tout code d'erreur de fonctionnement (voir tableau AUTO-DIAGNOSTIC).

Chaque fois qu'un signal de la télécommande est reçu et mémorisé, l'affichage signale la température de consigne (setpoint) pendant quelques secondes.

## INSTALLATION DU CLIMATISEUR

Le climatiseur est composé de deux unités raccordées par un tube flexible. L'unité intérieure se place dans la pièce à climatiser, à côté d'une fenêtre, d'une porte-fenêtre ou d'un mur extérieur. L'unité extérieure, qui élimine la chaleur et l'humidité, se place au-dehors sur le rebord d'une fenêtre ou d'un balcon ou fixée au mur.

### PLACEMENT DE L'UNITE EXTERIEURE

L'unité extérieure doit toujours fonctionner en position verticale et de niveau. Assurez-vous que l'air puisse circuler librement autour de l'unité. Une patte d'espacement assure la distance minimum de la paroi (3 cm). L'unité doit être placée à une distance minimum de 15 cm. des parois (latéralement) et 80 cm. (de face).

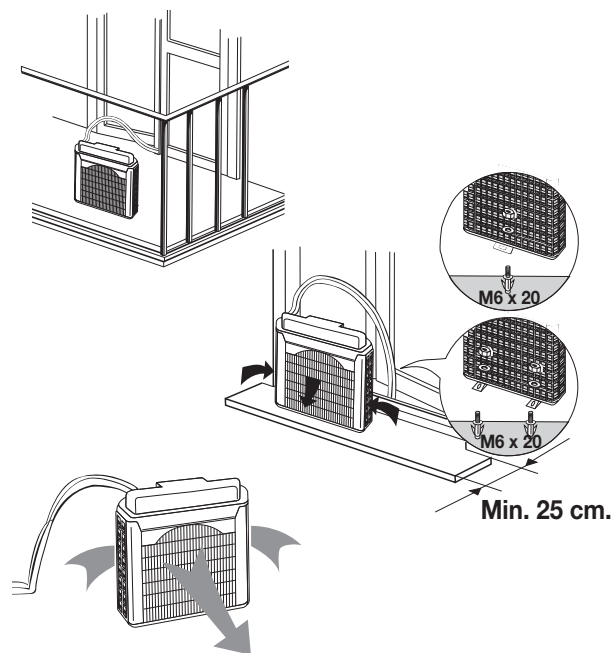
### INSTALLATION TYPE A

Si la pièce à climatiser a un balcon ou une fenêtre avec un rebord extérieur assez large (25 cm) on peut poser l'unité sur celui-ci. Pour plus de sûreté on peut fixer l'unité sur le rebord en utilisant une vis M6 x 20 dans le trou de la patte d'espacement. Le tube flexible peut passer facilement entre les battants entrouverts de la fenêtre ou de la porte-fenêtre. Bloquez les battants entrouverts au minimum.

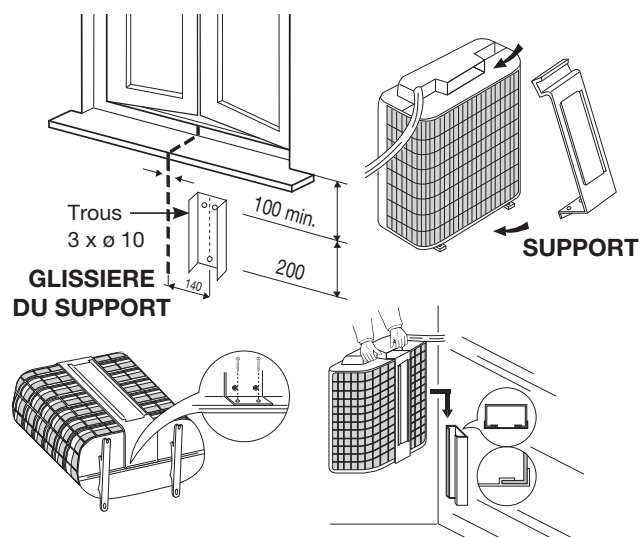
### INSTALLATION TYPE B AVEC KIT DE SUPPORT UNITE EXTERIEURE (NON FOURNI)

Le kit de support peut être acheté séparément pour fixer l'unité extérieure au mur, comme suit:

1. Fixer le guide du support sous le rebord de la fenêtre.
2. Introduire le support dans la poignée de l'unité extérieure et retourner l'unité extérieure comme sur le dessin.
3. Placer le support et le fixer au bord de l'unité extérieure avec les vis.
4. Introduire le support fixée à l'unité extérieure dans la glissière fixée au mur. Verifier qu'elle soit de niveau.



TYPE A

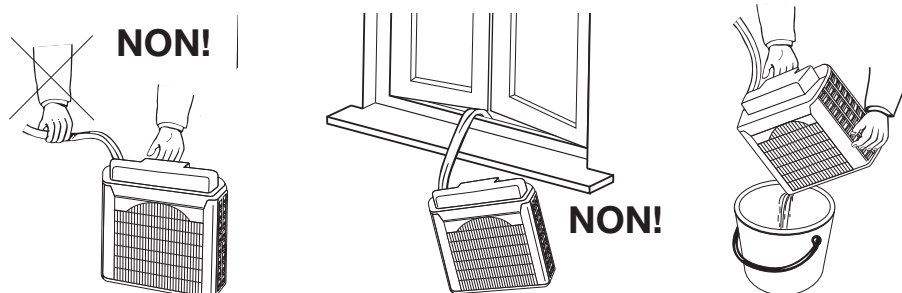


TYPE B

## AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

### UNITE EXTERIEURE

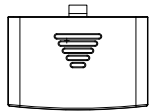
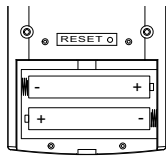
1. Pour déplacer l'unité extérieure, servez-vous de la poignée, ne tirez jamais sur le tube flexible.
2. Ne laissez jamais l'unité extérieure pendre au dehors de la fenêtre, suspendue par le tube flexible.
3. Lorsque vous retirez l'unité extérieure après le fonctionnement, videz si nécessaire l'eau de condensation qui aurait pu rester dedans, en inclinant l'unité.




## UTILISATION DE LA TELECOMMANDE

### INSTALLATION DES PILES

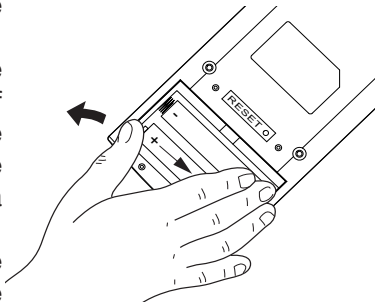
- Retirez le couvercle à l'arrière de la télécommande.





- Placer deux piles alcalines du format AAA de 1,5V-DC. S'assurer que les piles sont bien installées dans le compartiment en respectant les pôles.
- Réglez l'heure (voir la procédure à la page 8). La télécommande est maintenant prête à fonctionner.
- Les piles ont une autonomie d'environ six mois, en fonction de la fréquence d'utilisation de la télécommande. Enlever les piles, si vous prévoyez de ne pas utiliser la commande à distance pendant plus d'un mois. Remplacez les piles lorsque le symbole (  ) des piles apparaît sur la télécommande.
- Les piles de la télécommande contiennent des agents polluants. Une fois usées, les jeter en respectant la réglementation locale concernant les déchets.

### COMMENT ENLEVER LES PILES

- Enlever le couvercle.
- Pousser la pile vers le pôle négatif et enlever le pôle positif (comme représenté dans la figure).
- Enlever l'autre pile de la même manière.



### SELECTEUR DE LA SONDE DE TEMPERATURE

- En conditions normales, la température ambiante est détectée et contrôlée par la sonde de température placée dans la télécommande (icône IFEEL  active sur le display). Cette fonction permet de personnaliser la température ambiante en transmettant le signal de une position près vous. En utilisant cette fonction, la télécommande doit toujours être dirigé vers le climatiseur, sans obstacles, donc il convient qu'elle soit visible de l'unité intérieure (par exemple, ne pas la mettre dans un tiroir).
- On peut désactiver le capteur de température de la télécommande en appuyant sur la touche VENTILATEUR/IFEEL  pendant quelques secondes, auquel cas, l'icône relative sur le display s'éteint et c'est le capteur présent à l'intérieur de l'unité qui devient opérationnel.

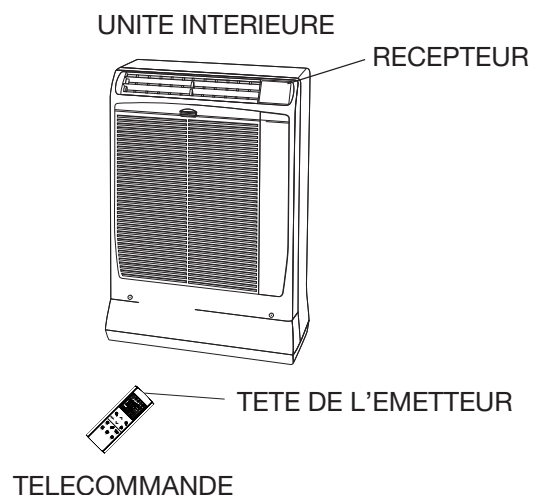
## REMARQUE

La télécommande transmet des signaux à l'unité intérieure chaque fois que vous appuyez sur une touche et à toutes les variations de la température détectée par le capteur interne.

En cas de inconvénients (piles faibles, télécommande placée dans une position non visible de l'unité intérieure,...), le contrôle de la température ambiante est automatiquement commuté sur le capteur de l'unité intérieure. Dans ce cas, la température proche de la télécommande peut différer de la température relevée dans le climatiseur.

## FONCTIONNEMENT AVEC LA TELECOMMANDE

Diriger l'émetteur de la commande à distance vers le récepteur placé sur le climatiseur.







# TELECOMMANDE

## AFFICHAGE

Les informations s'affichent lorsque la télécommande est en fonction.

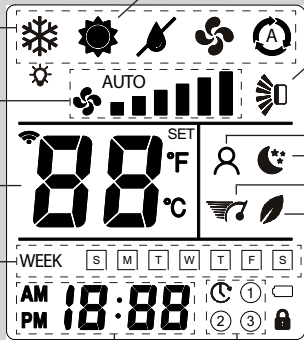
### Mode de fonctionnement

-  Refroidissement
-  Deshumidification
-  Ventilation
-  Auto

### Vitesse de ventilation

température

Jours de la semaine



Orologio Timer: 3 types + temporisateur retardé

**MODE CHAUFFAGE:** pas actif sur cette unité

**VOLET:** pas actif sur cette unité

Indique que le climatiseur fonctionne en **mode I FEEL** (capteur télécommande actif)

Programme nocturne


Programme **TURBO**

Programme **ECO**


FR

### BOUTON ON/OFF (marche/arrêt)

Appuyez sur ce bouton pour allumer / éteindre le climatiseur.

Appuyez pendant 2 secondes pour verrouiller / déverrouiller les boutons 

### EMETTEUR








Lorsque l'on appuie sur les boutons de la télécommande, le voyant  clignote pour transmettre la modification des réglages au récepteur du climatiseur.

### CAPTEUR

Le capteur de température incorporé à la télécommande détecte la température de la pièce. (voir au dos de la télécommande)

### BOUTON FAN/IFEEL

Appuyez sur ce bouton pour modifier la vitesse du ventilateur.

-  L'unité choisit automatiquement la vitesse de ventilation.
-  Petite vitesse
-  Moyenne/petite vitesse
-  Moyenne vitesse
-  Moyenne/grande vitesse
-  Grande vitesse
-  Très grande vitesse

### FONCTION IFEEL

Appuyez sur ce bouton pendant quelques secondes pour modifier le réglage du capteur de température actif (de la télécommande au climatiseur et vice versa).

### BOUTONS DE REGLAGE DE LA TEMPERATURE

**- (plus froid)**  
Appuyez sur ce bouton pour réduire la température.

**+ (plus chaud)**  
Appuyez sur ce bouton pour augmenter la température.

UTILISEZ ÉGALEMENT CES BOUTONS POUR RÉGLER LE TEMPORISATEUR

### BOUTON VOLET (BOUTON INACTIF)

### BOUTON "TURBO"

Appuyez sur ce bouton pour choisir la fonction **TURBO**.

### BOUTON MODE DE FONCTIONNEMENT

Appuyer sur ce bouton pour choisir le mode de fonctionnement du climatiseur.

#### REFROIDISSEMENT

Le climatiseur refroidit la pièce.

#### CHAUFFAGE (pas disponible)

Le climatiseur réduit l'humidité de l'air de la pièce.

#### VENTILATION

Le climatiseur fonctionne uniquement en ventilation.

#### AUTO =

### BOUTON NIGHT

Appuyer sur ce bouton pour choisir la fonction **NIGHT**.

### BOUTON ECO

Appuyer sur ce bouton pour choisir la fonction **ECO**.

### BOUTON FILTER (BOUTON INACTIF)

### BOUTON DE REGLAGE HEURE/TIMER


Appuyer sur ce bouton pour sélectionner le temporisateur désiré.  
Appuyez pendant 2 secondes pour régler le temporisateur.  
Pour les détails voir "CREGLAGE DE L'HEURE", "SÉLECTION DU TEMPORISATEUR", et "REGLAGE DU TEMPORISATEUR".

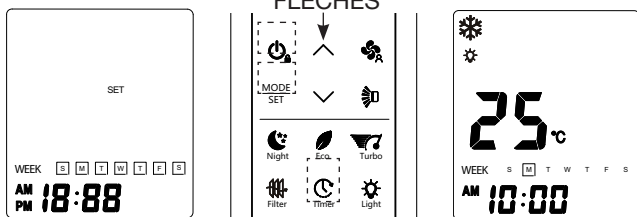
### BOUTON LIGHT






Appuyez sur ce bouton pour activer ou désactiver l'affichage de l'unité.

## REGLAGE DE L'HEURE





- Appuyez sur le bouton Timer  pendant quelques secondes.


Premere il tasto .




- AM ou PM commence à clignoter: utilisez les flèches pour choisir AM ou PM, puis confirmez avec . L'indication des heures commence à clignoter: réglez l'heure avec les flèches, puis confirmez avec . L'indication des minutes commence à clignoter: réglez les minutes avec les flèches, puis confirmez avec . WEEK commence à clignoter: réglez le jour de la semaine avec les flèches, puis confirmez avec .
- À ce stade, la procédure est terminée: appuyez sur le bouton  pour quitter le menu de l'horloge.

## MODE REFROIDISSEMENT / AUTO

- Allumez l'unité avec le bouton ON / OFF.
- Appuyer sur le bouton  jusqu'à ce que le signal REFROIDISSEMENT apparaisse or l'affichage .
- Appuyer sur les boutons   pour choisir la température désirée (la plage de réglage de la température est entre 10 °C et 32 °C).

 LA VALEUR DE LA TEMPERATURE SELECTIONNEE S'AFFICHE ET LE MOT "SET".





 5 SECONDES APRES LA PROGRAMMATION DE LA TEMPERATURE CHOISIE, SUR L'AFFICHAGE APPARAÎT DE NOUVEAU LA TEMPERATURE AMBIANTE.


- Appuyer sur le bouton  pour régler la vitesse de ventilation.


## REMARQUES

- Si le ventilateur est réglé à la vitesse automatique et l'unité s'arrête parce qu'il a atteint le point de consigne, le ventilateur s'arrête également. Si le ventilateur est réglé sur l'une des six vitesses manuelles, continuera de fonctionner à la vitesse sélectionnée même si l'unité s'arrête en atteignant le point de consigne.
- Lorsque la température externe ou interne est trop basse, l'unité peut limiter la vitesse du compresseur ou l'éteindre-le pendant un certain temps pour éviter la formation de glace sur l'échangeur de chaleur interne.


## MODE DESHUMIDIFICATION

- Allumez l'unité avec le bouton ON / OFF.
- Appuyer sur le bouton  jusqu'à l'affichage du signal DESHUMIDIFICATION .
- Appuyer sur les boutons   pour choisir la température désirée (la plage de réglage de la température est entre 10 °C et 32 °C).



 LA VALEUR DE LA TEMPERATURE SELECTIONNEE S'AFFICHE ET LE MOT "SET".

 5 SECONDES APRES LA PROGRAMMATION DE LA TEMPERATURE CHOISIE, SUR L'AFFICHAGE APPARAÎT DE NOUVEAU LA TEMPERATURE AMBIANTE.

## REMARQUES



- Utilisez la fonction déshumidification quand vous voulez réduire l'humidité de l'air ambiant.
- Lorsque la température ambiante atteint la valeur définie sur la télécommande (thermostat), le climatiseur répète automatiquement les cycles de marche / arrêt.
- Avec la fonction déshumidification sélectionnée, la vitesse du ventilateur est réglée automatiquement (symbol  sur la télécommande) pour maximiser la déshumidification.
- La fonction de déshumidification ne peut pas être activée lorsque la température interne est inférieure à 10 °C.

## MODE VENTILATION

Si l'on désire que l'air circule dans la pièce sans modifier la température, appuyer sur le bouton  jusqu'à l'affichage du signal VENTILATION .

## REGLAGE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR


### AUTOMATIQUE

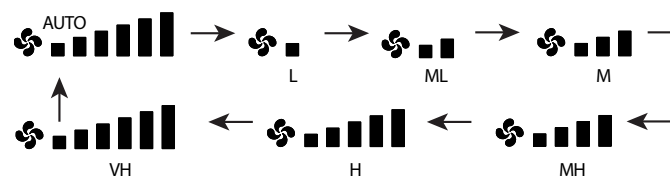
Réglez avec le bouton  la position "AUTO" . L'unité règle automatiquement la vitesse du ventilateur. Quand le climatiseur commence à fonctionner, la vitesse du ventilateur varie en fonction de la charge thermique de la pièce.

### REMARQUE

En mode VENTILATION, la vitesse AUTOMATIQUE correspond à la vitesse grande H.

### MANUEL

Pour régler la vitesse du ventilateur manuellement appuyez sur le bouton  et choisissez la vitesse désirée:







|    |                |    |                |
|----|----------------|----|----------------|
| L  | Petite         | MH | Moyenne-grande |
| ML | Moyenne-petite | H  | Grande         |
| M  | Moyenne        | VH | Très grande    |



## PROGRAMME NOCTURNE (NIGHT)

Ce programme est utilisé pour augmenter le silence et le confort pendant la nuit.

Pour activer le programme nocturne:

1. Appuyer sur le bouton  pour choisir le mode de fonctionnement refroidissement ou déshumidification.
2. Appuyer sur le bouton .
3. Le signal  s'affiche. Pour libérer la fonction nocturne, appuyer à nouveau sur le bouton .

### Définition du programme nocturne

Quand vous sélectionnez le programme nocturne, le climatiseur modifie automatiquement la température sélectionnée après 60 minutes: elle est relevée de 1 °C.

Ceci permet d'économiser l'énergie sans sacrifier le confort dans la pièce.

### REMARQUE





Pendant le programme nocturne le ventilateur intérieur réduit automatiquement la vitesse pour réduire le bruit.

## PROGRAMME ECONOMIE DE L'ENERGIE (ECO)

Ce programme permet de limiter la puissance électrique maximale absorbée par l'unité.

Lorsque le programme d'économie d'énergie est sélectionné, le climatiseur limite la puissance absorbée à 75% de la puissance maximale. Cette limite peut être réglée en modifiant le paramètre P12 sur la télécommande (voir paragraphe "Réglage des paramètres").





Pour activer le programme d'économie de l'énergie:

1. Appuyer sur le bouton  pour choisir le mode de fonctionnement refroidissement ou déshumidification.
2. Appuyer sur le bouton .
3. Le signal  s'affiche. Pour libérer la fonction d'économie de l'énergie, appuyer à nouveau sur le bouton .



## PROGRAMME TURBO


Ce programme est utilisé pour augmenter la puissance de refroidissement maximale qui peut être fournie par le climatiseur; cependant, il y aura moins de silence.

Pour activer le programme Turbo:

1. Appuyer sur le bouton  pour choisir le mode de fonctionnement refroidissement.
2. Appuyer sur le bouton .
3. Le signal  s'affiche. Pour libérer la fonction, appuyer à nouveau sur le bouton .

## SÉLECTION DU TEMPORISATEUR

Pour sélectionner le temporisateur, appuyez sur le bouton  pour allumer la télécommande, puis appuyez sur le bouton  pour choisir l'horaire souhaité:

-  → ① ou "éteint"
- ② → ③

### REMARQUE

En cas de panne de courant et de restauration, le réglage du temporisateur doit être à nouveau réglé.

## BOUTON RESET








Appuyez sur le bouton RESET à l'arrière de la télécommande si vous souhaitez réinitialiser tous les réglages et revenir au réglage d'usine.



## RÉGLAGE DE LA PROGRAMMATION DE L'HEURE (TIMER)

### A) TEMPORISATEUR RETARDÉ

Ce temporisateur est utilisée pour démarrer l'unité (s'elle est éteinte) ou pour arrêter-la (s'elle est allumée) après un certain temps pour régler le temps de retard.

1. Appuyez sur le bouton  pendant quelques secondes.
2. Appuyez sur la flèche "haut"  pour choisir le temporisateur retardé .
3. Appuyez sur le bouton  : l'indication des heures commence à clignoter; réglez l'heure avec les flèches.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton  : l'indication des minutes commence à clignoter; réglez les minutes avec les flèches.
5. Confirmer avec le bouton , puis appuyez sur  pour quitter le menu du temporisateur retardé.












8:00 °C

FLÈCHES



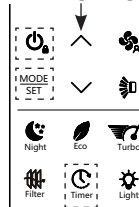
### B) PROGRAMME TIMER ① ② ③

Ce temporisateur est utilisé pour allumer et éteindre l'unité à des heures et des jours prédéfinis.

1. Appuyez sur le bouton  pendant quelques secondes.
2. Appuyez sur la flèche "haut"  pour choisir le programme horaire à régler (①, ② ou ③).
3. Appuyez sur le bouton  : l'indication ON commence à clignoter.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton  : l'indication AM commence à clignoter (vous pouvez choisir AM ou PM avec les flèches).
5. Appuyez sur le bouton  : l'indication des heures commence à clignoter; réglez l'heure avec les flèches.
6. Appuyez à nouveau sur le bouton  : l'indication des minutes commence à clignoter; réglez les minutes avec les flèches.
7. Appuyez sur le bouton  : l'indication OFF commence à clignoter.
8. Répétez la même procédure pour régler AM ou PM, heure et minutes.
9. À ce stade, appuyez sur la flèche «haut»  et WEEK commence à clignoter.
9. Appuyez sur le bouton  : l'indication du premier jour de la semaine commence à clignoter; choisir ON ou OFF avec les flèches, puis confirmer avec le bouton .
9. L'indication du deuxième jour commence à clignoter: répétez la procédure avec tous les jours de la semaine, si vous le souhaitez.
10. Appuyez sur  pour quitter le menu.

07  
WEEK [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]  
AM 8:00

FLÈCHES



07  
WEEK [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]  
PM 18:00

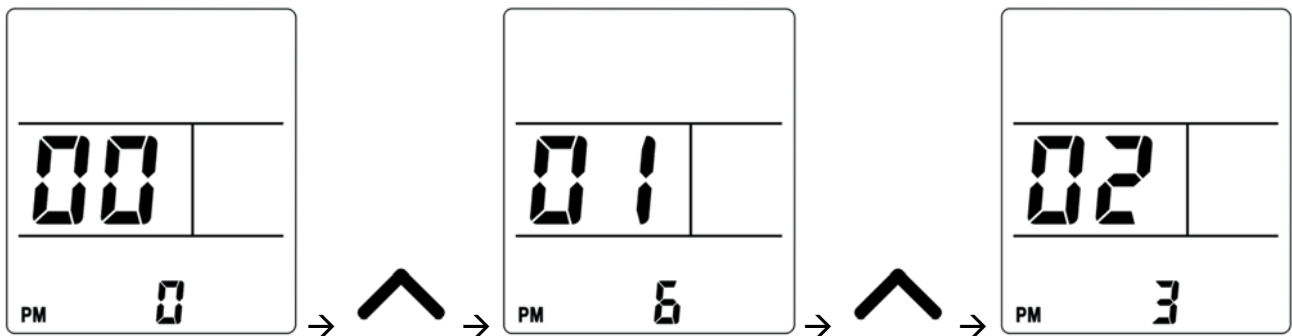
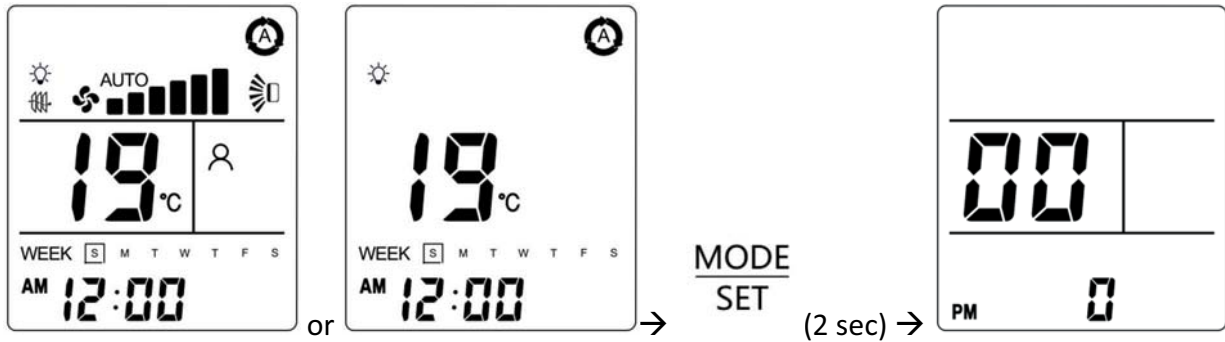
### REMARQUE

Il est possible de configurer jusqu'à 3 programmes hebdomadaires à des moments différents en utilisant les temporisateurs.

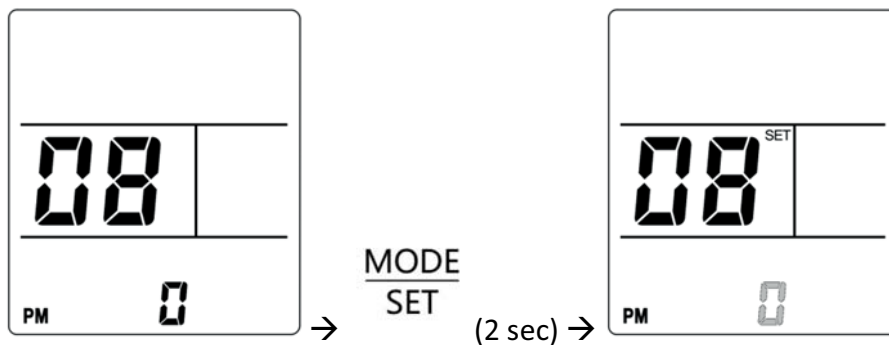
FR

## RÉGLAGE DES PARAMÈTRES

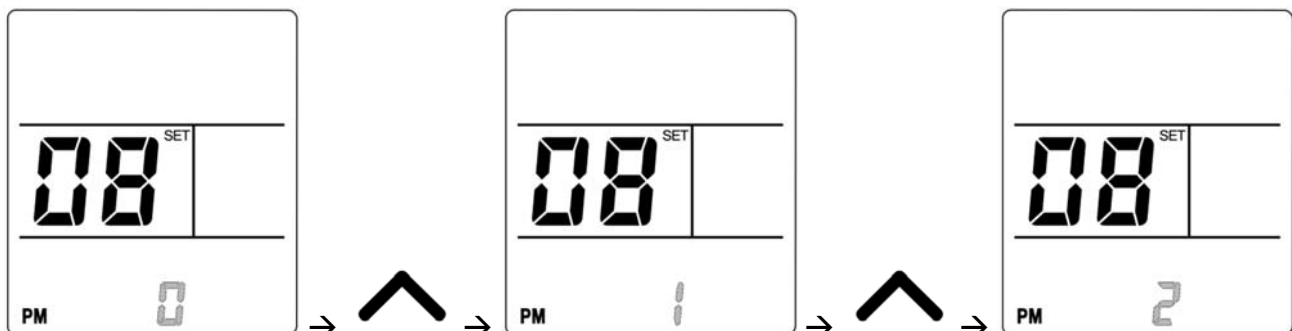
Pour accéder au «menu des paramètres», appuyez longuement sur «MODE / SET» depuis l'écran principal ou l'écran OFF:

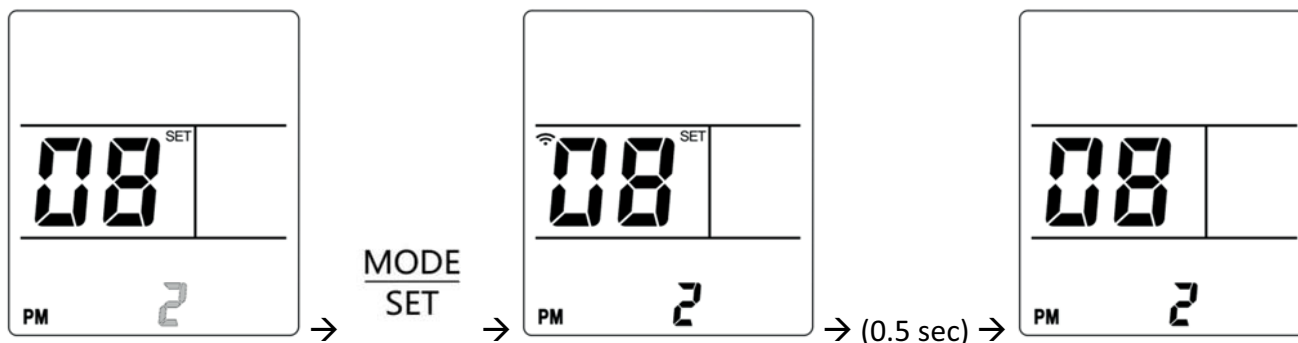


Lorsqu'un paramètre a été sélectionné, appuyez longuement sur «MODE / SET» pour modifier la valeur du paramètre. La valeur du paramètre commence à clignoter et le symbole SET s'allume:

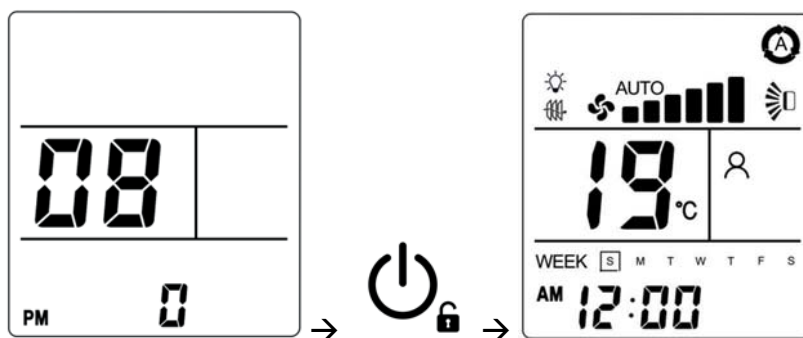


Appuyez sur «HAUT» ou «BAS» pour modifier la valeur du paramètre, puis appuyez sur «MODE / SET» pour enregistrer et transmettre la valeur de paramètre sélectionnée ou appuyez sur «ON / OFF» pour restaurer la valeur précédente du paramètre:





Appuyez sur «ON / OFF» pour revenir à l'écran principal:



| Par. | Description du paramètre                 | Min | Default | Max | Valeurs  |
|------|--|-----|---------|-----|--|
| P00  | Réinitialiser aux paramètres d'usine     | 0   | 0       | 3   | 0 = Conserve les paramètres définis<br>1 = Réinitialise tous les paramètres de la télécommande aux paramètres d'usine  |
| P01  | Version Software                         | 0   | -       | 7   | Version Software de la télécommande  |
| P05  | Échelle de température                   | 0   | 0       | 1   | 0 = °C (Celsius)<br>1 = °F (Fahrenheit)  |
| P06  | Canal de transmission                    | 0   | 0       | 3   | 0 = Canal #0<br>1 = Canal #1<br>2 = Canal #2<br>3 = Canal #3   |
| P12  | Limite d'entrée de puissance en mode ECO | 30  | 75      | 99  | Lorsque le mode ECO est sélectionné, la puissance électrique maximale absorbée par l'unité est limitée à P12:<br>30 = 30% de la puissance max<br>31 = 31% de la puissance max<br>...<br>99 = 99% de la puissance max |

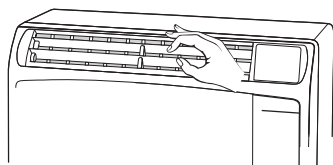
#### REMARQUE

Les paramètres non listés dans le tableau sont réservés et ne doivent pas être modifiés. La modification des paramètres non listés peut entraîner un mauvais fonctionnement du climatiseur.

## REGLAGE DU FLUX D'AIR

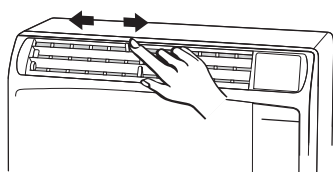
### VERTICALEMENT

Saisir le volet et orienter le vers le bas ou vers le haut.



### HORIZONTALEMENT

Le flux de l'air peut être réglé horizontalement en déplaçant les ailettes verticales vers la gauche ou vers la droite, comme indiqué dans la figure suivante.



**ATTENTION**

Pendant le refroidissement ou la déshumidification, surtout avec beaucoup d'humidité dans la pièce, régler les ailettes verticales droites.

Si les ailettes sont réglées extrêmement vers la gauche ou vers la droite, des gouttelettes de condensation sur la grille de sortie d'air pourraient se former.

## FONCTIONNEMENT SANS LA TELECOMMANDE

Si nécessaire, le climatiseur peut fonctionner sans télécommande:

### 1. CLIMATISEUR ETEINT.

Pour mettre le climatiseur en marche, appuyer le BOUTON DE FONCTIONNEMENT pour sélectionner le mode REFROIDISSEMENT.

## REMARQUE

Le climatiseur se mettra en marche avec la grande vitesse du ventilateur.  
Le réglage de la température est de 25°C.

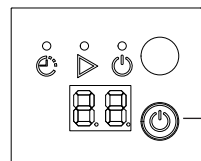
### 2. CLIMATISEUR EN MARCHÉ.

Pour éteindre le climatiseur, appuyer de nouveau le BOUTON DE FONCTIONNEMENT.

## REMARQUE

### Coupure de courant pendant le fonctionnement.

En cas de coupure de courant, l'appareil s'arrête. Quand l'alimentation est rétablie, l'appareil se redémarre automatiquement après 3 minutes. Les réglages de fonctionnement sont mémorisés 1 minute après le dernier signal de télécommande reçu de l'unité.



BOUTON DE FONCTIONNEMENT

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

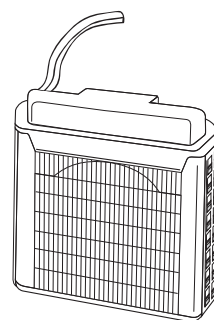


**ATTENTION**

Avant d'effectuer les opérations d'entretien et de nettoyage, arrêter le climatiseur et le débrancher de l'alimentation générale.

### UNITE EXTERIEURE (HABILLAGE ET BATTERIE)

- Certains bords métalliques et les ailettes de l'échangeur, étant coupants, doivent être manipulés avec précautions lors du nettoyage sous peine de provoquer des blessures.
- Contrôler régulièrement l'échangeur et le soufflage, l'air doit circuler librement.
- Nettoyer régulièrement la batterie en prenant soin de ne pas abîmer les ailettes ainsi que les autres éléments de l'unité extérieure.

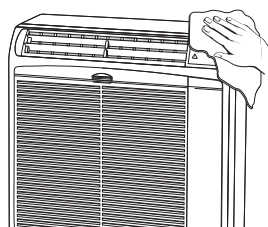


### UNITE INTERIEURE

- Ne pas verser de l'eau sur l'unité intérieure pour la nettoyer. Cela pourrait abîmer les composants internes et provoquer des décharges électriques.
- Ne jamais utiliser de dissolvant ni de produit chimique puissant. Ne pas nettoyer l'unité intérieure avec de l'eau très chaude.

### Nettoyage de l'habillage et de la grille

Nettoyer l'habillage et la grille de l'unité intérieure avec la brosse d'un aspirateur ou avec un chiffon propre et doux. Si ces parties sont sales, les nettoyer avec un chiffon propre humecté d'un détergent liquide doux. Ne pas exercer une pression trop forte sur la grille, ni sur les déflecteurs, ils pourraient être endommagés.

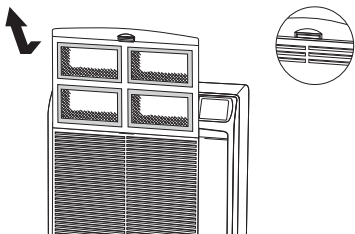


**NON!**

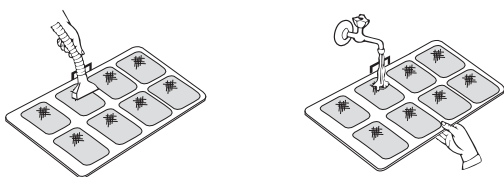
## FILTRE A AIR

Le filtre doit être contrôlé au moins une fois toutes les deux semaines (pendant les périodes de fonctionnement). Le fonctionnement avec un filtre sale ou obstrué provoque une diminution de l'efficacité du climatiseur et peut causer de graves problèmes. Le filtre est placé derrière la grille d'aspiration et s'extrait en le soulevant vers le haut.

### RETRAIT DU FILTRE



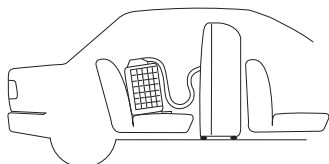
### NETTOYAGE DU FILTRE



Utiliser un aspirateur pour enlever la poussière. Si la poussière colle au filtre, laver le filtre avec de l'eau tiède et savonneuse, le rincer à l'eau claire et le sécher.

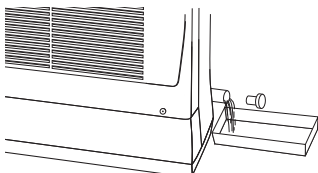
## TRANSPORT

Quand vous transportez le climatiseur, maintenez-le en position verticale.



## RANGEMENT

Si le climatiseur doit être rangé pendant une longue période, nettoyez le filtre, vidangez les condensats en utilisant le tuyau d'écoulement à la base arrière du climatiseur. Ne déconnectez pas le flexible; si vous êtes obligé de le faire, protégez les deux moitiés ouvertes des raccords rapides, après l'avoir déconnecté et avant de manipuler le tuyau flexible et l'unité extérieure; utilisez les bouchons filetés en plastique fournis en serrant-les à fond avec une clef fixe. Après la manipulation, rebranchez le tuyau à l'unité extérieure pour éviter les fuites de réfrigérant pendant la phase de stockage. Ne déposez pas d'objets lourds sur la partie supérieure du climatiseur et protégez l'appareil de la poussière par une housse plastique.

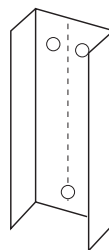
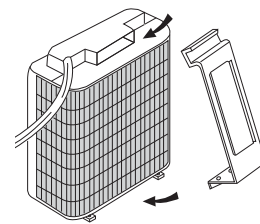
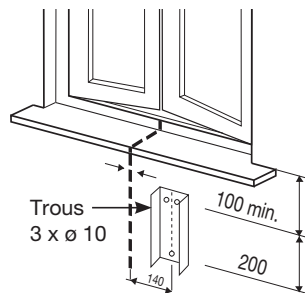


**TUYAU EVACUATION  
CONDENSATS**

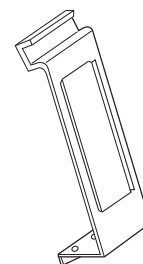
## ACCESSOIRES (FOURNIS SUR DEMANDE)

### KIT DE SUPPORT UNITE EXTERIEURE

Il est possible acheter un kit de support pour l'installation de l'unité extérieure.



**GLISSIERE DU  
SUPPORT**



**SUPPORT**

FR

## CONSEILS POUR LE CONFORT ET L'ÉCONOMIE DE L'ÉNERGIE

### EVITER

- D'obstruer les grilles d'arrivée et de sortie d'air de l'appareil. Si elles sont bouchées, l'appareil ne fonctionnera pas de façon satisfaisante et il risque d'être endommagé.
- De laisser le soleil pénétrer à plein dans la pièce. Utiliser des persiennes ou des rideaux.

### VERIFIER

- Que les filtres à air soient toujours propres. Un filtre colmaté diminue les performances de l'appareil
- Que toutes les portes, les fenêtres et autres ouvertures soient fermées pour éviter des infiltrations d'air non réfrigéré.

## GUIDE DE DEPANNAGE

- Ne pas utiliser de téléphone portable près du climatiseur, pour éviter des perturbations au bon fonctionnement de celui-ci. Dans le cas où un fonctionnement anormal est remarqué, (le voyant de fonctionnement OPERATION s'allume, mais l'unité extérieure ne fonctionne pas), rétablir le fonctionnement normal en coupant l'alimentation électrique pendant au moins 60 secondes, au moyen du disjoncteur général ou de la fiche, ensuite remettre en marche le climatiseur.

- Le voyant de fonctionnement OPERATION qui clignote provoquant l'arrêt du climatiseur pendant un temps limité est dû à l'évacuation des condensats en excès (voir le tableau «AUTODIAGNOSTIC»).

Si Le voyant de fonctionnement OPERATION continue à clignoter et le climatiseur s'arrête définitivement signifie que la pompe ne fonctionne pas où que le petit tuyau d'évacuation des condensats qui est dans le tube souple de raccordement est encrassé; dans ce cas faites appel au SERVICE APRES VENTE.

En cas d'urgence le climatiseur peut fonctionner en évacuant les condensats par le petit tuyau dans un récipient de hauteur moyenne.

- Si le climatiseur ne marche pas correctement, effectuer les vérifications suivantes avant d'appeler le Service Après Vente. Si le problème persiste, prendre contact avec le vendeur ou le Service Après Vente.

## AUTODIAGNOSTIC

| N. | VOYANTS |           |         | CAUSE POSSIBLE   | REMEDE                           |
|----|---------|-----------|---------|--|----------------------------------|
|    | TIMER   | OPERATION | STANDBY |  |                                  |
| -  |         |           |         | Mode chauffage pas disponible  | Sélectionnez un mode disponible  |
| E1 |         |           |         | Erreur de communication avec la carte récepteur HMI (seul modèle WiFi) | Contactez le service après-vente |
| E2 |         |           |         | Erreur d'évacuation des condensats (erreur de flotteur)                | Contactez le service après-vente |
| E3 |         |           |         | Erreur PFC (surintensité, surtension ou erreur de communication PFC)   | Contactez le service après-vente |
| E4 |         |           |         | Dysfonctionnement du ventilateur interne                               | Contactez le service après-vente |
| E5 |         |           |         | Surchauffe de la carte inverter (module compresseur)                   | Contactez le service après-vente |
| E6 |         |           |         | Surintensité du compresseur  | Contactez le service après-vente |
| E7 |         |           |         | Sonde air intérieure défectueuse ou déconnectée (RAT)                  | Contactez le service après-vente |
| E8 |         |           |         | Sonde échangeur défectueuse ou déconnectée (ICT)                       | Contactez le service après-vente |
| E9 |         |           |         | Sonde de débit du compresseur défectueuse ou déconnectée (CDT)         | Contactez le service après-vente |

O = VOYANT éteint

● = VOYANT allumé

⚡ = VOYANT qui clignote

**Panne:** Le climatiseur ne fonctionne pas du tout.

**Cause possible:**

1. Coupure de courant.
2. Disjoncteur activé.
3. Tension de ligne trop basse.
4. La touche de marche/arrêt de fonctionnement est positionné sur OFF.
5. Les piles de la télécommande sont usées.

**Remède:**

1. Rétablir l'alimentation.
2. Prendre contact avec un service après-vente.
3. Consulter un électricien ou le vendeur.
4. Appuyer à nouveau sur la touche.
5. Remplacer les piles.

**Panne:** Le compresseur se met en marche mais il s'arrête aussitôt.

**Cause possible:**

1. Il y a un obstacle devant l'échangeur extérieur.

**Remède:**

1. Retirer ce qui fait obstruction.

**Panne:** Refroidissement insuffisant.

**Cause possible:**

1. Filtre à air sale ou obstrué.
2. Source de chaleur ou trop de monde dans la pièce.
3. Portes et/ou fenêtres ouvertes.
4. Obstacle devant l'arrivée ou la sortie d'air.
5. Le thermostat est réglé trop haut.

**Remède:**

1. Nettoyer le filtre à air afin d'améliorer la circulation d'air.
2. Si possible, éliminer la source de chaleur.
3. Les fermer pour empêcher la pénétration d'air froid ou chaud.
4. Retirer l'obstacle pour assurer une bonne circulation d'air.
5. Régler la température plus bas.

**Panne:** Le climatiseur émet craquements.

**Cause possible:**

1. A la suite d'un changement de température, les pièces en plastique de l'appareil se dilatent ou se rétrécissent, ce qui provoque un léger craquement.

**Remède:**

1. C'est normal et le bruit disparaît quand les températures du climatiseur se sont stabilisées.



**AVERTISSEMENT POUR L'ELIMINATION CORRECT DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE**

Au terme de son utilisation cet équipement ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective locaux ou auprès des revendeurs assurant ce service. Eliminer séparément un équipement électrique et électronique permet d'éviter des potentielles retombées négatives pour l'environnement et la santé humaine dérivant d'une élimination incorrect et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément ces équipements, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

FR



**INFORMATIONS SUR L'ELIMINATION CORRECTE DE LA BATTERIE SELON LA DIRECTIVE EUROPEENNE 2006/66/CE ET MODIFICATIONS INTRODUITES PAR LA DIRECTIVE 56/2013/UE**

Veillez remplacer la batterie quand sa charge électrique est vide. Ne pas éliminez cette batterie avec les déchets ménagers. On doit livrer la batterie aux centres spéciaux pour la récolte des déchets de la communauté locale ou à un marchand qui peut rendre ce service. L'élimination séparée d'une batterie empêche tous les effets négatifs sur l'ambiance et la santé et permet de recycler les composantes pour obtenir une épargne considérable d'énergie et de ressources. Pour souligner l'obligation d'éliminer la batterie séparément, on a marqué la batterie avec le symbole d'un caisson à ordures barré.

**REGLEMENT (UE) n ° 517/2014 RELATIF AUX GAZ À EFFET DE SERRE**

L'appareil contient R32, un gaz fluoré à effet de serre, avec un potentiel de réchauffement global (PRG) de 675. Ne déchargez pas de R32 dans l'atmosphère.

---

***argoclima*** S.p.A.

Via Alfeno Varo, 35 - 25020 Alfianello - BS - Italy

Tel. +39 0331 755111 - Fax +39 0331 755501

[www.argoclima.com](http://www.argoclima.com)



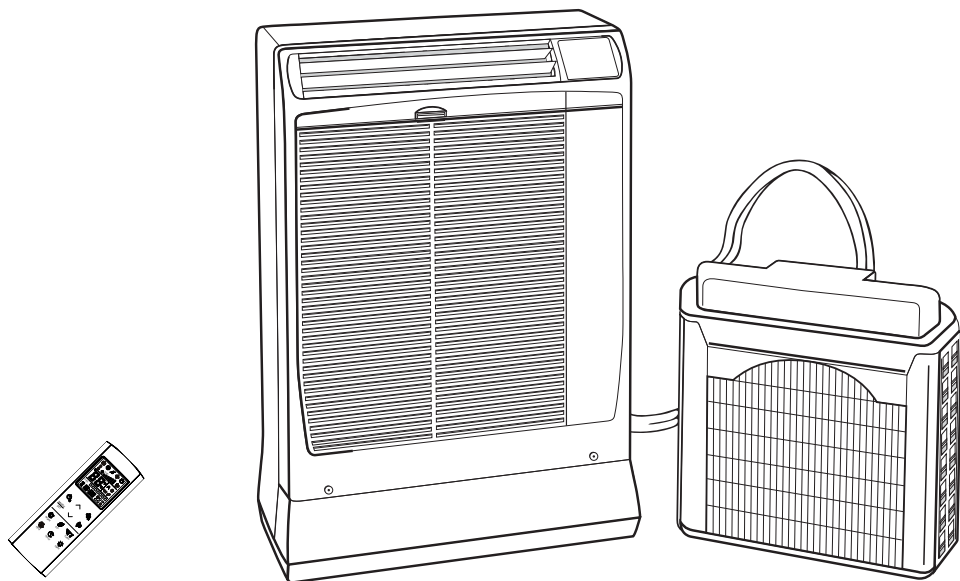


ISTRUZIONI D'USO IT

NOTICE D'UTILISATION FR

BEDIENUNGSANLEITUNG DE

## ULISSE ECO

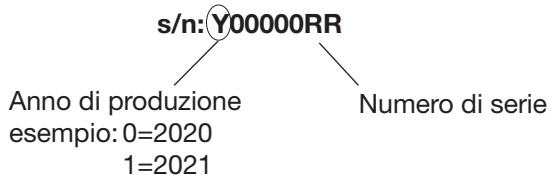


**Room air conditioner with remote condenser**  
**Condizionatore d'ambiente con condensatore remoto**  
**Climatiseur avec condenseur a air exterieur - Klimagerät mit außengerät**  
**Acondicionador de ambiente con condensador a distancia**  
**Ar Condicionado com condensador remoto**

|  |    |
|--|----|
| ISTRUZIONI DI SICUREZZA .....                              | 2  |
| LUOGO DI INSTALLAZIONE .....                               | 3  |
| REQUISITI ELETTRICI .....                                  | 3  |
| IL PRODOTTO .....  | 4  |
| PANNELLO SEGNALAZIONI .....                                | 4  |
| INSTALLAZIONE DEL CLIMATIZZATORE .....                     | 5  |
| AVVERTENZE IMPORTANTI .....                                | 5  |
| USO DEL TELECOMANDO .....                                  | 6  |
| TELECOMANDO .....  | 7  |
| COME REGOLARE L'OROLOGIO .....                             | 8  |
| MODALITÀ RAFFREDDAMENTO/AUTOMATICO .....                   | 8  |
| MODALITÀ DEUMIDIFICAZIONE .....                            | 8  |
| MODALITÀ VENTILAZIONE.....                                 | 8  |
| SCELTA VELOCITÀ VENTILATORE .....                          | 8  |
| PROGRAMMA NOTTURNO (NIGHT) .....                           | 9  |
| PROGRAMMA RISPARMIO ENERGIA (ECO) .....                    | 9  |
| PROGRAMMA TURBO.....                                       | 9  |
| SELEZIONE DEL TIMER.....                                   | 9  |
| REGOLAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE ORARIA (TIMER) .....      | 9  |
| TASTO RESET .....  | 9  |
| IMPOSTAZIONE PARAMETRI.....                                | 10 |
| REGOLAZIONE DEL FLUSSO D'ARIA .....                        | 12 |
| FUNZIONAMENTO SENZA TELECOMANDO .....                      | 12 |
| MANUTENZIONE E CURA .....                                  | 12 |
| ACCESSORI (FORNITI SU RICHIESTA).....                      | 13 |
| CONSIGLI PER IL MASSIMO COMFORT ED IL MINIMO CONSUMO ..... | 14 |
| IDENTIFICAZIONE E SOLUZIONE PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO..... | 14 |

## INFORMAZIONI RIGUARDANTI IL PRODOTTO

L'anno di produzione di questa unità é indicato nella targhetta dati (v. figura).



## SIMBOLI DI AVVERTIMENTO

I seguenti simboli sono usati in questo manuale per mettere in guardia l'utente ed il personale di servizio sulle condizioni potenziali di pericoli personali o di danni al prodotto.



**AVVERTIMENTO**

Questo simbolo si riferisce a pericoli o a interventi che possono causare ferite gravi o la morte.



**PRECAUZIONE**

Questo simbolo si riferisce a pericoli o a interventi che possono causare danni al prodotto.



**PRECAUZIONE**

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA



• **Leggete attentamente questo manuale prima di usare il condizionatore d'aria. In caso di dubbi o problemi, rivolgetevi al rivenditore o centro assistenza autorizzato.**

- Questo condizionatore d'aria è stato progettato per creare condizioni climatiche ideali ad uso domestico. Per quanto concerne le attività di carattere industriale e professionale Argoclima declina ogni responsabilità per l'eventuale inidoneità dell'apparecchio in dipendenza delle sue caratteristiche e delle finalità cui dovrebbe essere preposto.



**AVVERTIMENTO**

- Mai usare o conservare benzina o altri liquidi infiammabili vicino al condizionatore. E' molto pericoloso. **Inoltre, non installare sotto l'unità, apparecchiature elettriche non protette con grado di protezione IPX1 (protezione all'acqua a caduta verticale).**
- Il costruttore non si assume responsabilità alcuna nel caso in cui le norme di sicurezza e antinfortunistiche non vengano rispettate.

- **Non usare mai né l'interruttore generale né la spina come mezzo per arrestare o avviare il climatizzatore. Usate sempre il tasto di accensione/spegnimento (ON/OFF).**
- **Non inserite oggetti nel condizionatore. E' molto pericoloso perché il ventilatore gira ad alta velocità.**
- **Non lasciate giocare i bambini con il condizionatore d'aria.**
- **Non raffreddate eccessivamente la stanza se ci sono bambini molto piccoli o degli invalidi.**
- **Questo condizionatore può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, se hanno potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso del condizionatore e quindi hanno capito i possibili rischi.**
- **La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.**
- **Prima di procedere ad operazioni di pulizia e manutenzione, spegnere il condizionatore, quindi togliere la spina dalla presa di corrente.**

## LUOGO DI INSTALLAZIONE



### AVVERTIMENTO

- Non installare questo condizionatore d'aria dove ci sono fumi, gas infiammabili o molta umidità, come in una serra.
- Non installare il condizionatore dove ci sono apparecchiature che generano un calore eccessivo.
- Non installare l'unità interna in locali dove potrebbe essere investita da spruzzi d'acqua (es. lavanderia).

### Evitare:

Per proteggere il condizionatore d'aria dalla corrosione eccessiva, non installate l'unità esterna dove può essere esposta direttamente agli spruzzi d'acqua marina o a vapori solforosi nelle stazioni climatiche.

- Assicurare la libera circolazione dell'aria all'unità interna. Non ostruire con tendaggi o simili la griglia di aspirazione e quella di mandata. La parte superiore deve essere libera da qualsiasi ostacolo, non depositare oggetti sul climatizzatore.

## REQUISITI ELETTRICI

### Prima di usare il climatizzatore

- Verificate che la tensione nominale monofase di alimentazione nel luogo di utilizzo sia di 220/240 Volt.
- Per la vostra sicurezza abbiate cura di verificare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione; il collegamento elettrico dell'unità è di tipo Y con cavo preparato in modo speciale; qualora fosse danneggiato dall'uso, per la sostituzione, rivolgersi al Centro Assistenza.
- Assicuratevi che la presa dell'impianto elettrico sia sempre provvista di messa a terra efficiente.
- Assicuratevi che l'impianto elettrico sia in grado di erogare la corrente d'esercizio necessaria per il climatizzatore oltre a quella assorbita normalmente da altre utenze (elettrodomestici, illuminazione). Vedere gli assorbimenti massimi indicati sulla targhetta dati posta sull'apparecchio.
- Installare un interruttore bipolare, con fusibile di protezione del tipo ritardato, a monte della presa d'alimentazione di 10A.
- Assicuratevi che interruttori automatici e valori di protezione dell'impianto siano in grado di sopportare la corrente di spunto (normalmente per un tempo inferiore a 1 secondo).
- Tutti gli allacciamenti elettrici devono essere conformi alle normative elettriche locali. Per i dettagli, consultare il rivenditore o un elettricista.

### ATTENZIONE!

Il climatizzatore è dotato di un sistema di protezione del compressore dai sovraccarichi che non consente la partenza del compressore se non sono trascorsi almeno 3 minuti da un precedente arresto.

## NOTA

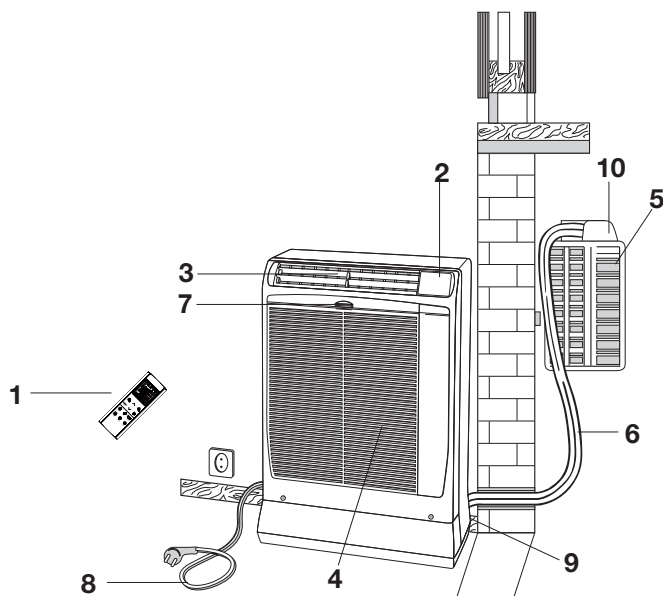
Questo condizionatore d'aria è dotato delle funzioni di raffreddamento, deumidificazione e ventilazione.

I dettagli su queste funzioni sono forniti di seguito; riferitevi a queste descrizioni quando usate il condizionatore d'aria.

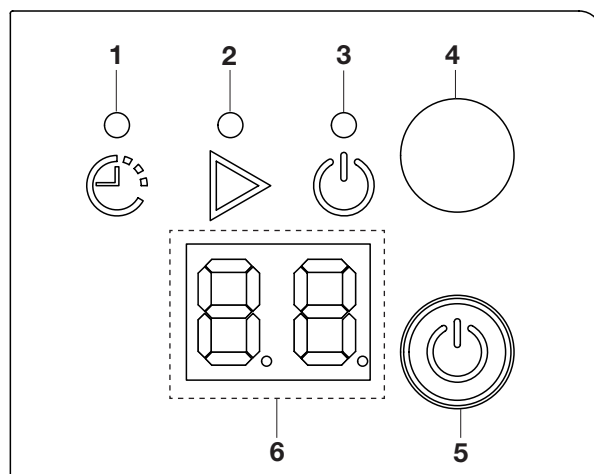
| LIMITI DI FUNZIONAMENTO |  |                                  |
|-------------------------|--|----------------------------------|
| RAFFREDDAMENTO          |  |                                  |
| CONDIZIONI MASSIME      | TEMPERATURA ESTERNA<br>TEMPERATURA INTERNA | 46°C B.S.<br>32°C B.S./23°C B.U. |
| CONDIZIONI MINIME       | TEMPERATURA ESTERNA<br>TEMPERATURA INTERNA | 19°C B.S.<br>19°C B.S./14°C B.U. |

## IL PRODOTTO

1. Telecomando a raggi infrarossi
2. Pannello segnalazioni
3. Deflettore mandata aria
4. Griglia aspirazione aria
5. Unità esterna
6. Tubo flessibile
7. Filtro aria
8. Cavo elettrico con spina
9. Tubetto servizio scarico condensa
10. Coperchio attacchi rapidi



## PANNELLO SEGNALAZIONI



1. **Spia programmazione oraria (TIMER):** si accende quando viene attivato un timer (vedi sezione "SELEZIONE DEL TIMER")
2. **Spia funzionamento (OPERATION):** si accende quando l'unità viene accesa.
3. **Spia attesa (STANDBY):** Si accende quando il condizionatore è collegato alla rete elettrica ed è pronto a ricevere il segnale dal telecomando.
4. **Ricevitore:** riceve i segnali inviati dal telecomando.
5. **Tasto funzionamento (senza telecomando):** Premere questo tasto per accendere o spegnere l'unità (vedi sezione "FUNZIONAMENTO SENZA TELECOMANDO").  
Tenere premuto per 5 secondi questo tasto per abilitare la configurazione del WiFi (Solo per modelli WiFi, vedi manuale "ISTRUZIONI WiFi").



### AVVERTIMENTO

La posizione OFF non interrompe l'alimentazione elettrica. Usate l'interruttore principale per isolare il condizionatore d'aria.

### SOLO PER MODELLI WiFi

6. **Display temperatura ambiente e errori di funzionamento:** Segnala la temperatura ambiente o gli eventuali codici di errore di funzionamento (v. tabella AUTO-DIAGNOSI).

Ogni volta che un segnale del telecomando viene ricevuto e memorizzato, il display segnala per qualche secondo la temperatura impostata (setpoint).

## INSTALLAZIONE DEL CLIMATIZZATORE

Il climatizzatore è composto da due unità collegate tra di loro da un tubo flessibile. L'unità interna va collocata nel locale da condizionare, in prossimità di una finestra, porta-balcone o parete esterna. L'unità esterna, che assicura lo smaltimento del calore e della condensa, va collocata all'esterno, sul davanzale della finestra, sul balcone o appesa al muro.

### POSIZIONAMENTO UNITÀ ESTERNA

L'unità esterna deve sempre essere mantenuta in posizione verticale e ben livellata. Assicurarsi che non vi siano ostacoli alla libera circolazione dell'aria. Un piedino sporgente sul retro dell'unità garantisce la minima distanza dalla parete (3 cm). Garantire una distanza minima da eventuali pareti di cm. 15 sui lati e cm. 80 sul fronte dell'unità.

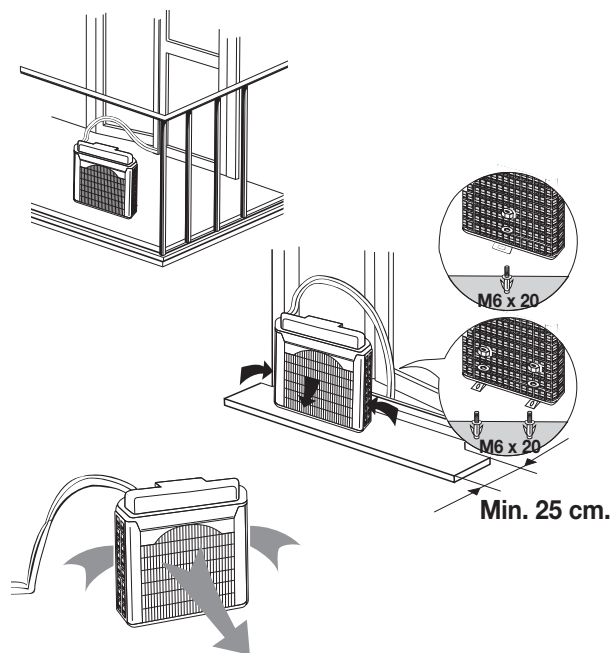
### INSTALLAZIONE TIPO A

Se disponete di un balcone, oppure di una finestra con davanzale abbastanza profondo (min. 25 cm) potete appoggiare l'unità esterna liberamente. Per maggiore sicurezza consigliamo di fissare il piedino posteriore dell'unità al davanzale con un tassello ad espansione M6 x 20. Il tubo flessibile potrà passare facilmente tra i battenti accostati della finestra o porta-balcone, bloccati in posizione di minima apertura.

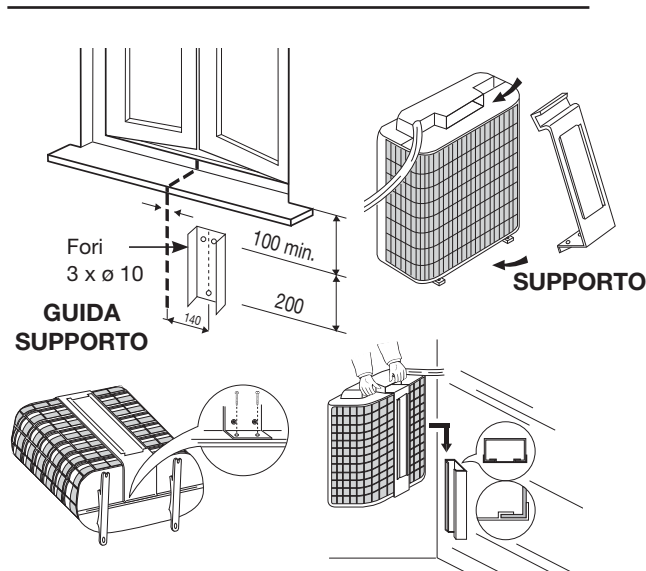
### INSTALLAZIONE TIPO B CON KIT STAFFE SUPPORTO UNITÀ ESTERNA (NON FORNITO)

E' possibile acquistare separatamente il kit staffe supporto per fissare l'unità esterna a muro, come segue:

1. Fissare la guida supporto al muro sotto il davanzale della finestra.
2. Inserire il supporto nella maniglia dell'unità esterna e capovolgere quest'ultima come da figura.
3. Posizionare il supporto e fissarlo al bordo dell'unità esterna con le viti.
4. Inserire il supporto fissato all'unità esterna nella guida fissata al muro. Verificare che sia a livello.



TIPO A

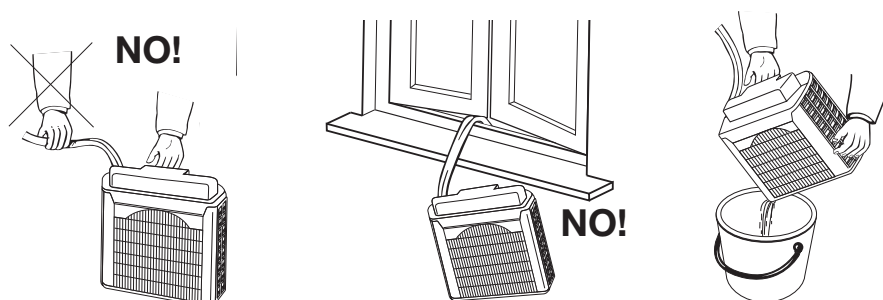


TIPO B

## AVVERTENZE IMPORTANTI

### UNITÀ ESTERNA

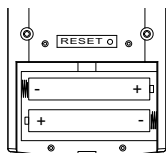
1. Per spostare l'unità esterna, afferratela sempre per la maniglia, mai per il tubo flessibile.
2. Non lasciate mai penzolare l'unità esterna dalla finestra, appesa al tubo flessibile.
3. Quando ritirate l'unità esterna dopo il funzionamento, scaricate l'eventuale condensa residua inclinando l'unità.



## USO DEL TELECOMANDO

### INSERIMENTO DELLE BATTERIE

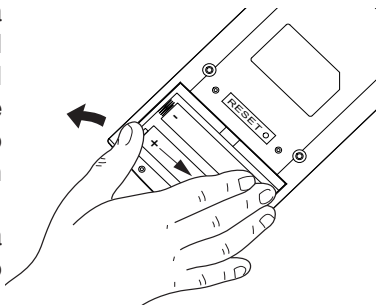
- Rimuovere il coperchio sul retro del telecomando.





- Inserire due batterie da 1,5 V-DC tipo AAA alcaline rispettando la polarità indicata sul telecomando.
- Impostare l'orologio (v. procedura a pag.8).  
Il telecomando ora è pronto per funzionare.
- La durata media delle batterie è di sei mesi e dipende dalla frequenza con cui si usa il telecomando.  
Rimuovere le batterie nel caso di lungo inutilizzo del telecomando (oltre un mese).  
Sostituire le batterie quando appare il simbolo della batteria (☐) sul telecomando.
- Le batterie del telecomando contengono sostanze inquinanti. Terminata la loro vita utile, devono essere smaltite secondo le vigenti normative.

### COME RIMUOVERE LE BATTERIE

- Rimuovere il coperchio.
- **P r e m e r e** la batteria verso il polo negativo ed estrarla dalla parte del polo positivo (come mostrato in figura).
- Rimuovere l'altra batteria allo stesso modo.



### SELETTORE DEL SENSORE DI TEMPERATURA

- In condizioni normali la temperatura ambiente viene rilevata e controllata dal sensore di temperatura posizionato all'interno del telecomando (icona IFEEL  attiva sul display).  
Questa funzione permette di creare una temperatura ambiente ottimale perché il telecomando trasmette la temperatura dalla posizione in cui vi trovate. Usando questa funzione, il telecomando deve sempre essere indirizzato verso il condizionatore, quindi è opportuno che si trovi in una posizione di visibilità rispetto all'unità interna (ad esempio non metterlo in un cassetto).
- E' possibile disattivare il sensore di temperatura del telecomando premendo per qualche secondo il tasto VENTOLA/IFEEL . In tal caso la relativa icona sul display si spegne e diventa operativo il sensore presente all'interno dell'unità.

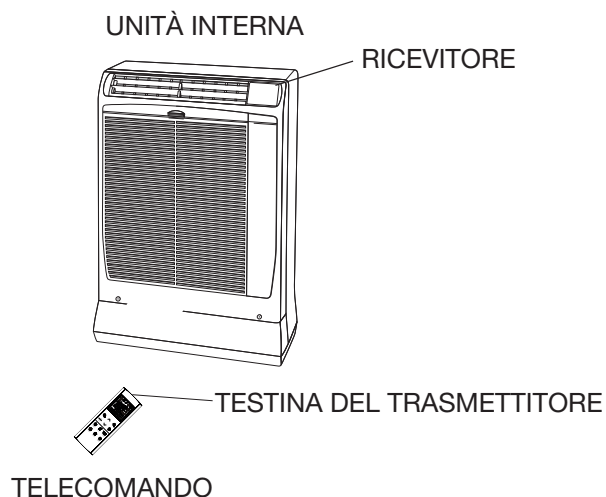
## NOTA

Il telecomando trasmette segnali all'unità interna ogni volta che si preme un tasto e ad ogni variazione della temperatura rilevata dal sensore interno.

In caso di inconvenienti (batterie scariche, telecomando posizionato in area non visibile dall'unità interna,...), il controllo della temperatura ambiente viene automaticamente commutato sul sensore dell'unità interna. In questi casi la temperatura vicino al telecomando può differire dalla temperatura rilevata nella posizione del condizionatore d'aria.

## FUNZIONAMENTO CON IL TELECOMANDO

Indirizzare il telecomando con la testina del trasmettitore verso il ricevitore posto sul condizionatore d'aria.







# TELECOMANDO

## VISORE

Visualizza le informazioni quando il telecomando è acceso.

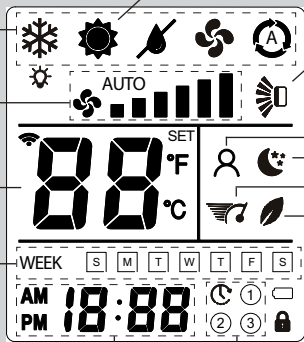
### Modo di funzionamento

-  Raffreddamento
-  Deumidificazione
-  Ventilazione
-  Automatico

### Velocità ventilatore

Temperatura

Giorni settimana



Orologio Timer: 3 tipi + timer ritardato

**MODALITÀ RISCALDAMENTO:** non attivo su questa unità

**DEFLETTORE:** non attivo su questa unità

Indica che il climatizzatore funziona in **modalità I FEEL** (sensore telecomando attivo)

Programma notturno

Programma **TURBO**

Programma **ECO**


IT

### PULSANTE ON/OFF (acceso/spento)

Premere questo pulsante per accendere / spegnere il climatizzatore.

Premere per 2 secondi per bloccare / sbloccare i tasti 

### TRASMETTITORE

Quando vengono premuti i pulsanti del telecomando, il simbolo  si accende sul visore per trasmettere i cambiamenti della regolazione al ricevitore del climatizzatore.

### SENSORE

Un sensore di temperatura all'interno del telecomando rileva la temperatura ambiente. (V. retro telecomando)

### PULSANTE MODO DI FUNZIONAMENTO

Premere questo pulsante per modificare il funzionamento del condizionatore.

#### RAFFREDDAMENTO

Il condizionatore raffredda l'aria abbassando la temperatura del locale.

#### RISCALDAMENTO (non disponibile)

Il condizionatore riduce l'umidità dell'aria ambiente.


#### VENTILAZIONE

Il condizionatore funziona solo come ventilatore.

#### AUTOMATICO =

### PULSANTE VENTOLA/IFEEL

Premere questo pulsante per modificare la velocità del ventilatore.


 La velocità del ventilatore viene scelta automaticamente dall'unità.

 Velocità bassa

 Velocità medio/bassa

 Velocità media

 Velocità medio/alta

 Velocità alta

 Velocità molto alta

### FUNZIONE IFEEL

Premere questo pulsante per alcuni secondi per modificare l'impostazione del sensore di temperatura attivo (da telecomando a condizionatore e viceversa).

### PULSANTI SELEZIONE TEMPERATURA

- (più freddo)

Premere questo pulsante per diminuire la temperatura selezionata.

+ (più caldo)

Premere questo pulsante per aumentare la temperatura selezionata.

USA QUESTI PULSANTI ANCHE PER L'IMPOSTAZIONE DEL TIMER

### PULSANTE NIGHT

Premere questo pulsante per selezionare la funzione NIGHT.

### PULSANTE ECO

Premere questo pulsante per selezionare la funzione ECO.

### PULSANTE FILTER (PULSANTE NON ATTIVO)

### PULSANTE OROLOGIO/TIMER

Premere questo pulsante per selezionare il timer desiderato.

Premere per 2 secondi per regolare il timer. Per dettagli vedere le sezioni "COME REGOLARE L'OROLOGIO", "SELEZIONE DEL TIMER", e "REGOLAZIONE DEL TIMER".

### PULSANTE LIGHT



Premere questo pulsante per accendere o spegnere il display dell'unità

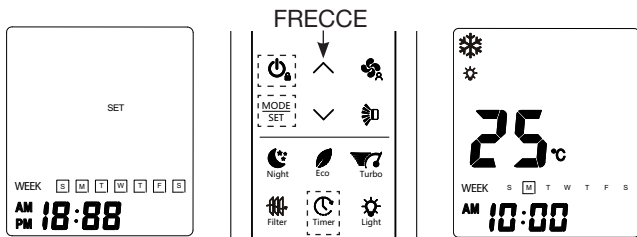
### PULSANTE DEFLETTORE (PULSANTE NON ATTIVO)






### PULSANTE "TURBO"

Premere questo pulsante per selezionare la funzione TURBO.





## COME REGOLARE L'OROLOGIO

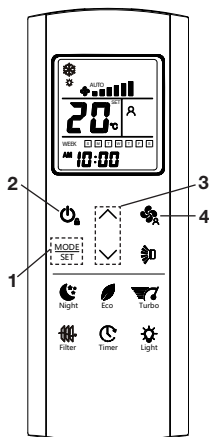
1. Premere per qualche secondo il pulsante Timer . Premere il tasto .



2. AM o PM inizia a lampeggiare: utilizza le frecce per scegliere AM o PM, poi conferma con . L'indicazione delle ore inizia a lampeggiare: imposta l'ora con le frecce, poi conferma con . L'indicazione dei minuti inizia a lampeggiare: imposta i minuti con le frecce, poi conferma con . La scritta WEEK inizia a lampeggiare: imposta il giorno della settimana con le frecce, poi conferma con .
3. A questo punto la procedura è terminata: premere il pulsante  per uscire dal menù orologio.

## MODALITÀ RAFFREDDAMENTO / AUTOMATICO

1. Accendere l'unità con il tasto ON/OFF.
2. Premere il pulsante  fino a far apparire sul visore il simbolo RAFFREDDAMENTO .
3. Premere i pulsanti   per impostare la temperatura desiderata (il campo di regolazione varia tra 10 °C e 32 °C).



**20°C** IL VISORE INDICHERÀ IL VALORE DELLA TEMPERATURA SELEZIONATA AFFIANCATO DALLA SCRITTA "SET".





**25°C** TRASCORSI 5 SECONDI DALL'IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA DESIDERATA IL VISORE TORNERÀ A INDICARE LA TEMPERATURA AMBIENTE.

4. Premere il pulsante  per impostare la velocità del ventilatore.

### NOTE

- Se il ventilatore è impostato in automatico e l'unità si ferma per raggiungimento del setpoint, si ferma anche il ventilatore. Se il ventilatore è impostato in una delle sei velocità manuali, continuerà a funzionare alla velocità selezionata anche se l'unità si ferma per raggiungimento del setpoint.
- Quando la temperatura esterna o interna è troppo bassa, l'unità potrebbe limitare la velocità del compressore o spegnerlo per un determinato periodo di tempo per evitare la formazione di ghiaccio sullo scambiatore di calore interno.


## MODALITÀ DEUMIDIFICAZIONE

1. Accendere l'unità con il tasto ON/OFF.
2. Premere il pulsante  fino a far apparire sul visore il simbolo DEUMIDIFICAZIONE .
3. Premere i pulsanti   per impostare la temperatura desiderata (il campo di regolazione varia tra 10 °C e 32°C).



**20°C** IL VISORE INDICHERÀ IL VALORE DELLA TEMPERATURA SELEZIONATA AFFIANCATO DALLA SCRITTA "SET".

**25°C** TRASCORSI 5 SECONDI DALL'IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA DESIDERATA IL VISORE TORNERÀ A INDICARE LA TEMPERATURA AMBIENTE.

### NOTE



- Usate la funzione deumidificazione quando volete ridurre l'umidità dell'aria ambiente.
- Quando la temperatura ambiente raggiunge il valore impostato sul telecomando (termostato) il condizionatore ripete in automatico dei cicli di acceso / spento.
- In modalità deumidificazione, la velocità del ventilatore è impostata automaticamente (spia telecomando  accesa) per massimizzare la deumidificazione.
- La funzione deumidificazione non può essere attivata quando la temperatura interna è inferiore a 10 °C.

## MODALITÀ VENTILAZIONE

Se si vuole soltanto far circolare aria nel locale senza modificare la temperatura, premere il pulsante  fino a far apparire sul visore il simbolo ventilazione .

## SCELTA VELOCITÀ VENTILATORE


### AUTOMATICO

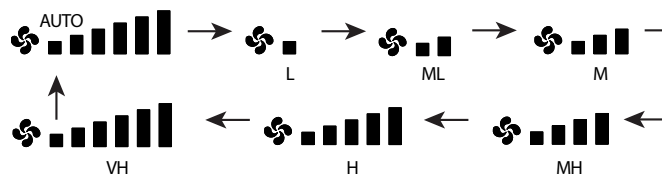
Impostare con il pulsante  la posizione "AUTO" . L'unità controllerà automaticamente la velocità del ventilatore. Quando il climatizzatore comincia a funzionare, la velocità del ventilatore varia in funzione al carico termico del locale.

### NOTA

In modalità VENTILAZIONE la velocità AUTOMATICA corrisponde alla velocità alta H.

### MANUALE

Per regolare manualmente la velocità del ventilatore agire sul pulsante  scegliendo la velocità desiderata:







|           |             |           |            |
|-----------|-------------|-----------|------------|
| <b>L</b>  | Bassa       | <b>MH</b> | Medio-alta |
| <b>ML</b> | Medio-bassa | <b>H</b>  | Alta       |
| <b>M</b>  | Media       | <b>VH</b> | Molto alta |



## PROGRAMMA NOTTURNO (NIGHT)

Questo programma serve per aumentare la silenziosità ed il comfort durante il periodo notturno.

Per attivare il programma notturno:

1. Premere il pulsante  per predisporre il condizionatore in raffreddamento.
2. Premere il pulsante .
3. Il simbolo  appare sul visore. Per disattivare il programma premere nuovamente il pulsante .

### Cos'è il Programma Notturno?

Quando viene selezionato il programma notturno il condizionatore d'aria modifica automaticamente la temperatura impostata trascorsi 60 minuti dalla selezione: aumenta di 1°C. In questo modo si risparmia energia senza pregiudicare il comfort del locale.

### NOTA





Durante il programma notturno il ventilatore interno riduce automaticamente la velocità migliorando la silenziosità.

## PROGRAMMA RISPARMIO ENERGIA (ECO)

Questo programma serve per limitare la potenza elettrica massima assorbita dall'unità.

Quando viene selezionato il programma risparmio energia il condizionatore d'aria limita la potenza assorbita al 75% della potenza massima. Questo limite è impostabile modificando sul telecomando il parametro P12 (vedi paragrafo "Impostazione parametri").





Per attivare il programma risparmio energia:

1. Premere il pulsante  per predisporre il condizionatore in raffreddamento o deumidificazione.
2. Premere il pulsante .
3. Il simbolo  appare sul visore. Per disattivare il programma premere nuovamente il pulsante .



## PROGRAMMA TURBO



Questo programma serve per aumentare la potenza massima fornibile dal condizionatore d'aria a scapito di una minore silenziosità.

Per attivare il programma Turbo:

1. Premere il pulsante  per predisporre il condizionatore in raffreddamento.
2. Premere il pulsante .
3. Il simbolo  appare sul visore. Per disattivare il programma premere nuovamente il pulsante .

## SELEZIONE DEL TIMER

Per selezionare il timer, premere il tasto  per accendere il telecomando, poi premere il tasto  per scegliere la programmazione desiderata:

-  → ① oppure "spento"  
 → ③

### NOTA

In caso di interruzione e ripristino di corrente, la selezione del timer va eseguita nuovamente.

## TASTO RESET








Premere il tasto RESET sul retro del telecomando se volete ripristinare tutte le impostazioni e tornare alle impostazioni di fabbrica.



## REGOLAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE ORARIA (TIMER)

### A) TIMER RITARDATO

Questo timer serve per far partire l'unità (se è spenta) oppure fermare l'unità (se è accesa) dopo un certo tempo per regolare il tempo di ritardo.

1. Premere per qualche secondo il pulsante Timer .
2. Premere la freccia "su"  per scegliere il timer ritardato .
3. Premere il pulsante : l'indicazione dell'ora inizia a lampeggiare; impostare l'ora con le frecce.
4. Premere di nuovo il pulsante : l'indicazione dei minuti inizia a lampeggiare; impostare i minuti con le frecce.
5. Confermare con il pulsante , poi premere  per uscire dal menù Timer ritardato.












8:00 

FRECCHE



### B) PROGRAMMA TIMER ① ② ③

Questo timer serve per accendere e spegnere l'unità ad orari e giorni predefiniti.

1. Premere per qualche secondo il pulsante Timer .
2. Premere la freccia "su"  per scegliere il programma orario da regolare (①, ② o ③).
3. Premere il pulsante : l'indicazione ON inizia a lampeggiare.
4. Premere di nuovo il pulsante : l'indicazione AM inizia a lampeggiare (si può scegliere AM o PM con le frecce).
5. Premere il pulsante : l'indicazione dell'ora inizia a lampeggiare; impostare l'ora desiderata con le frecce.
6. Premere di nuovo il pulsante : l'indicazione dei minuti inizia a lampeggiare; impostare i minuti con le frecce.
7. Premere il pulsante : l'indicazione OFF inizia a lampeggiare.
8. Ripetere la stessa procedura per impostare AM o PM, ora e minuti.
9. A questo punto premere la freccia "su"  e la scritta WEEK inizia a lampeggiare.
9. Premere il pulsante : l'indicazione del primo giorno della settimana inizia a lampeggiare; scegliere ON o OFF con le frecce, poi confermare con tasto .
9. L'indicazione del secondo giorno inizierà a lampeggiare: ripetere la procedura con tutti i giorni della settimana, se desiderato.
10. Alla fine premere  per uscire dal menù.



FRECCHE



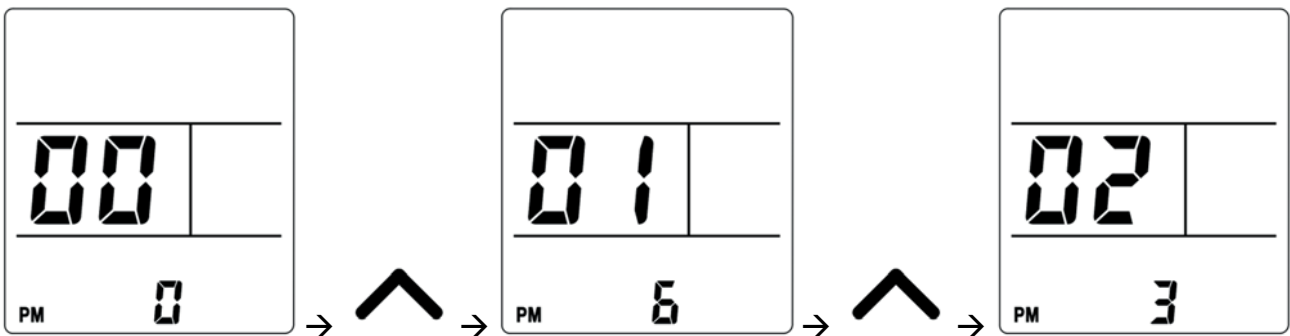
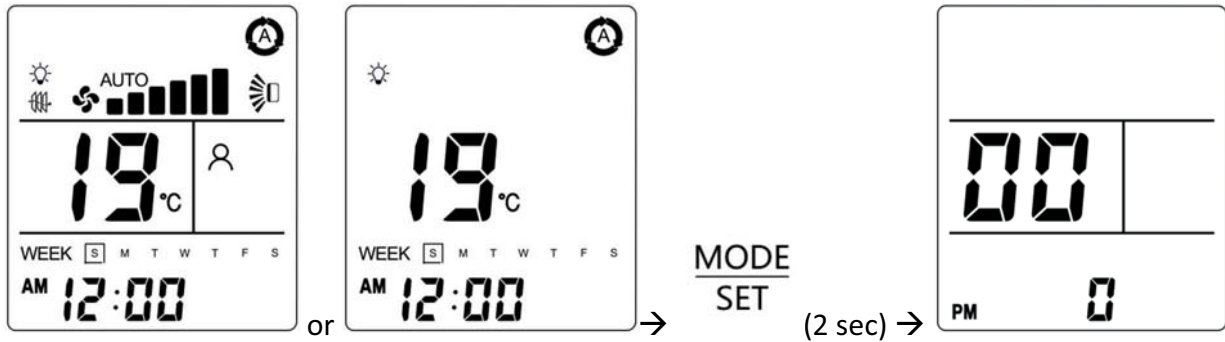
### NOTA

E' possibile impostare fino a 3 programmazioni settimanali ad orari diversi utilizzando i timer.

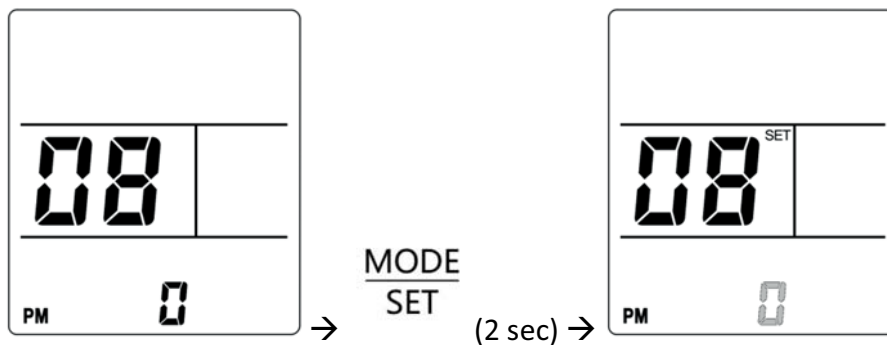
## IMPOSTAZIONE PARAMETRI

Per accedere al "Menu parametri", premere a lungo "MODE / SET" dalla schermata principale o dalla schermata OFF:

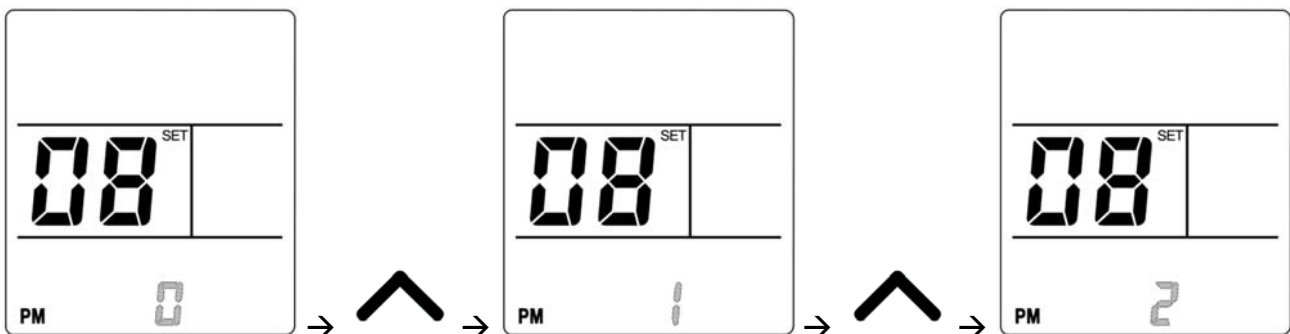
IT

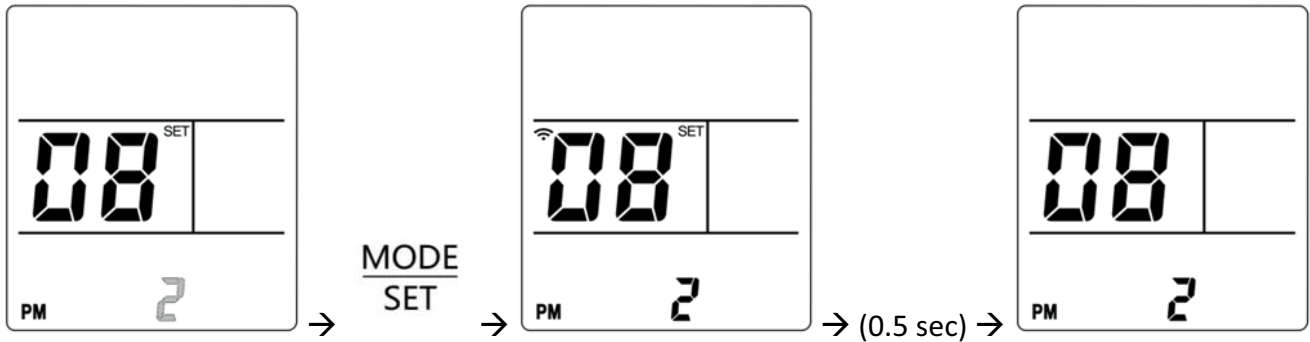


Quando un parametro è stato selezionato, premere a lungo "MODE / SET" per modificare il valore del parametro. Il valore del parametro inizia a lampeggiare e il simbolo SET si accende:

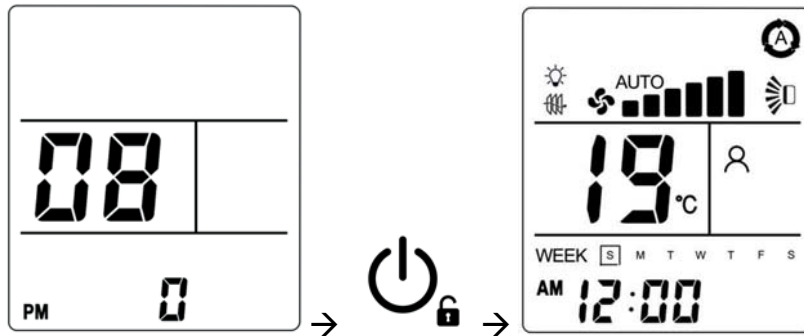


Premere "SU" o "GIÙ" per modificare il valore del parametro, quindi premere "MODE / SET" per salvare e trasmettere il valore selezionato del parametro oppure premere "ON / OFF" per ripristinare il valore precedente del parametro:





Premere “ON / OFF” per tornare alla schermata principale:



| Par. | Descrizione parametro                         | Min | Default | Max | Valori   |
|------|---|-----|---------|-----|--|
| P00  | Ripristino delle impostazioni di fabbrica     | 0   | 0       | 3   | 0 = Mantiene i parametri impostati<br>1 = Ripristina tutti i parametri del telecomando al valore predefinito di fabbrica   |
| P01  | Versione Software                             | 0   | -       | 7   | Versione Software del telecomando  |
| P05  | Scala della temperatura                       | 0   | 0       | 1   | 0 = °C (Celsius)<br>1 = °F (Fahrenheit)  |
| P06  | Canale di trasmissione                        | 0   | 0       | 3   | 0 = Canale #0<br>1 = Canale #1<br>2 = Canale #2<br>3 = Canale #3   |
| P12  | Limite di potenza in ingresso in modalità ECO | 30  | 75      | 99  | Quando è selezionata la modalità ECO, la potenza elettrica massima assorbita dall'unità è limitata a P12:<br>30 = 30% della potenza max<br>31 = 31% della potenza max<br>...<br>99 = 99% della potenza max |

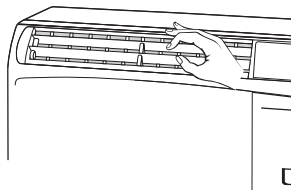
**NOTA**

I parametri non elencati nella tabella sono riservati e non devono essere modificati. La modifica dei parametri non elencati può causare il malfunzionamento del condizionatore d'aria.

## REGOLAZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

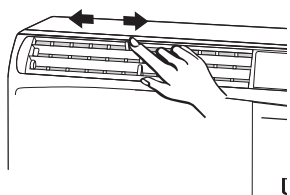
### VERTICALE

Afferrate il deflettore e fatelo ruotare verso l'alto o verso il basso.



### ORIZZONTALE

Il flusso d'aria può essere regolato orizzontalmente spostando le alette verticali verso sinistra o verso destra come indicato nella figura successiva.



### PRECAUZIONE

**Durante il raffreddamento o deumidificazione, specialmente in presenza di alta umidità in ambiente, orientare frontalmente le alette verticali. Orientamenti delle alette all'estrema sinistra o destra potrebbero causare la formazione di condensa e gocciolamenti dalla griglia di uscita aria.**

## FUNZIONAMENTO SENZA TELECOMANDO

Se necessario il condizionatore può funzionare senza telecomando:

### 1.CONDIZIONATORE SPENTO

Se volete avviare il condizionatore premere il TASTO DI FUNZIONAMENTO per selezionare la modalità RAFFREDDAMENTO.

### NOTA

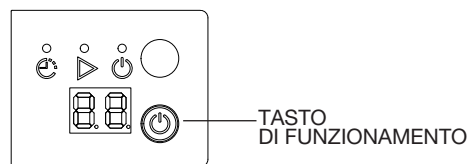
**Il condizionatore funzionerà con la velocità ALTA del ventilatore. L'impostazione della temperatura é di 25°C.**

### 2.CONDIZIONATORE IN FUNZIONE.

Se volete spegnere il condizionatore premere nuovamente il TASTO DI FUNZIONAMENTO.

### NOTA

**Interruzione di corrente durante il funzionamento.** Se si verifica una interruzione di corrente, il condizionatore d'aria si arresta. Quando l'alimentazione elettrica viene ripristinata il condizionatore riparte automaticamente dopo 3 minuti. Le impostazioni di funzionamento vengono memorizzate dopo 1 minuto dall'ultimo segnale del telecomando ricevuto dall'unità.



## MANUTENZIONE E CURA

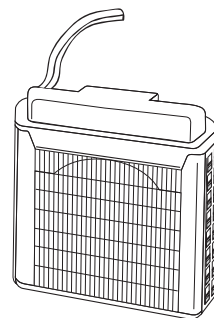


### PRECAUZIONE

**Prima di procedere ad operazioni di pulizia e manutenzione, spegnere il condizionatore, quindi togliere la spina dalla presa di corrente.**

### UNITA' ESTERNA-VALIGETTA (COPERTURA E BATTERIA)

- Alcuni bordi metallici e le alette della batteria condensante possono causare danni se maneggiati in modo improprio: usate le necessarie cautele quando pulite queste parti.
- Controllate periodicamente l'unità esterna, verificando che l'aspirazione e lo scarico dell'aria non siano ostruiti.
- La batteria condensante e altri componenti dell'unità esterna devono essere periodicamente puliti. Consultate il rivenditore o il Servizio Assistenza.

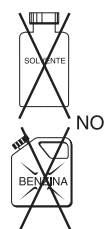
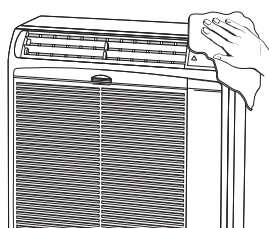


### UNITA' INTERNA

- Non versate acqua sull'unità per pulirla. Potreste danneggiare i componenti interni o provocare un corto circuito.
- Non usate solventi o composti chimici aggressivi. Non strofinate l'involucro in plastica con acqua molto calda.

### Pulizia Involucro e Griglia

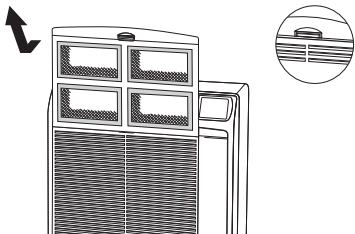
Pulire l'involucro e la griglia dell'unità interna con la spazzola di un aspirapolvere, o strofinateli con un panno soffice pulito. Se queste parti sono macchiate, usate un panno pulito inumidito. Quando pulite la griglia, fate attenzione a non fare uscire i deflettori dalla loro sede premendo con forza eccessiva.



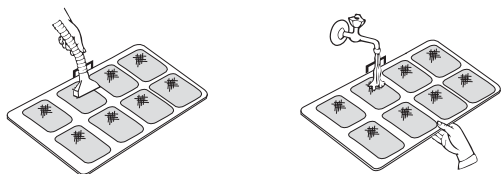
## FILTRO ARIA

Il filtro deve essere controllato almeno una volta ogni due settimane di funzionamento. Il funzionamento con filtro sporco o intasato causa sempre una diminuzione dell'efficienza del climatizzatore e può provocare inconvenienti gravi. Il filtro è collocato dietro la griglia d'aspirazione sul fronte del climatizzatore e si estrae dalla parte superiore.

### COME TOGLIERE IL FILTRO.



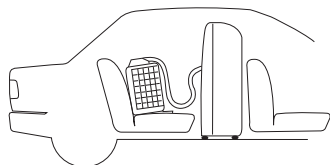
### PULIZIA FILTRO



Pulire il filtro con una aspirapolvere. In presenza di polvere oleosa lavate con acqua saponata tiepida, risciacquate e lasciate asciugare.

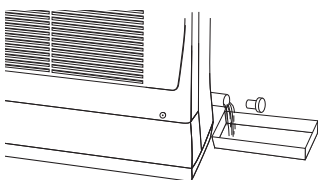
## TRASPORTO

Quando trasportate il climatizzatore, mantenete in posizione verticale.



## CONSERVAZIONE

Quando prevedete di non utilizzare il climatizzatore per un lungo periodo, pulite i filtri e scaricate l'acqua di condensa dall'unità interna agendo sul tubetto di scarico posteriore. Non scollegate il tubo flessibile; se siete costretti a farlo, proteggete le due metà aperte degli attacchi rapidi dopo averlo scollegato e prima di movimentare il tubo flessibile e l'unità esterna; utilizzare i tappi di plastica forniti in dotazione, serrandoli a fondo con una chiave fissa. Finita la movimentazione ricollegate il tubo flessibile all'unità esterna per evitare perdite di refrigerante durante la fase di stoccaggio. Non appoggiate oggetti pesanti sul piano superiore e possibilmente proteggete l'apparecchio con un foglio di plastica.



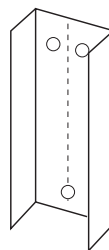
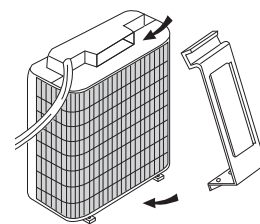
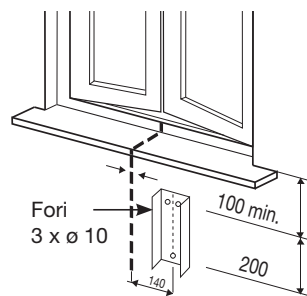
TUBETTO SCARICO CONDENZA

## ACCESSORI (FORNITI SU RICHIESTA)

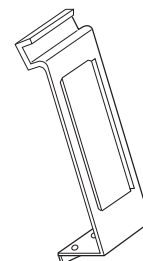
### KIT STAFFE SUPPORTO UNITA' ESTERNA

E' possibile acquistare un kit staffe supporto per l'installazione dell'unità esterna.

IT



GUIDA SUPPORTO



SUPPORTO

## CONSIGLI PER IL MASSIMO COMFORT ED UN RIDOTTO CONSUMO

### EVITARE:

- Di ostruire le griglie di mandata e aspirazione dell'unità, se queste sono ostruite l'unità non lavora correttamente e potrebbe danneggiarsi.
- L'irraggiamento diretto in ambiente. Usare tende parasole esterne oppure tirare le tende interne.

### VERIFICARE:

- Che il filtro aria sia sempre pulito. Un filtro sporco diminuisce il passaggio dell'aria e riduce la resa dell'unità.
- Che porte e finestre siano tenute chiuse per evitare infiltrazione di aria non condizionata.

## IDENTIFICAZIONE E SOLUZIONE PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO

- L'uso di telefoni cellulari in prossimità del condizionatore deve essere evitato perché può causare disturbi al regolare funzionamento dello stesso. Qualora fosse notato un funzionamento anomalo (La spia di funzionamento OPERATION si accende, ma l'unità esterna non funziona), ripristinare il normale funzionamento togliendo l'alimentazione elettrica per circa 60 secondi tramite l'interruttore generale o la spina, quindi rimettete in funzione il condizionatore.
- La spia di funzionamento (OPERATION) che lampeggia con il contemporaneo arresto del condizionatore per un tempo limitato sono dovuti allo scarico della condensa in eccesso. (v. tabella "AUTO-DIAGNOSI")  
Se la spia di funzionamento (OPERATION) continua a lampeggiare e il condizionatore si arresta definitivamente significa che la pompa non funziona oppure che il tubetto di scarico condensa all'interno del tubo flessibile di collegamento è ostruito; in questo caso rivolgetevi al SERVIZIO ASSISTENZA.  
Il condizionatore può continuare a funzionare in emergenza scaricando la condensa dal tubetto posteriore in un recipiente di altezza limitata: sfilare il tubetto e rimuovere il tappo.
- Se il vostro condizionatore non funziona regolarmente, prima di chiamare il Servizio Assistenza eseguite i controlli sottoelencati. Se il problema permane, contattare il Rivenditore o il Servizio Assistenza.

**Difetto:** Il condizionatore è completamente fermo.

**Possibile causa:**

1. Alimentazione interrotta.
2. Interruttore automatico aperto o fusibile interrotto.
3. Tensione di linea troppo bassa.
4. Il pulsante di avviamento è nella posizione OFF.
5. Batterie del telecomando scariche.

**Rimedio:**

1. Ripristinare l'alimentazione.
2. Contattare il Servizio Assistenza.
3. Consultare il vostro elettricista.
4. Premere il pulsante di avviamento ON/OFF.
5. Sostituire le batterie.

**Difetto:** Il compressore si mette in moto, ma dopo pochi minuti si arresta.

**Possibile causa:**

1. Batteria condensatore ostruita (Unità esterna).

**Rimedio:**

1. Rimuovere l'ostruzione.

**Difetto:** Il condizionatore non raffredda a sufficienza.

**Possibile causa:**

1. Filtro sporco o ostruito.
2. Carico raffreddamento eccessivo.
3. Porte o finestre aperte.
4. Ostruzione in prossimità della ripresa o della mandata d'aria.
5. Taratura del termostato troppo alta.

**Rimedio:**

1. Pulire il filtro.
2. Eliminare sorgenti di calore in eccesso.
3. Chiudere porte e finestre.
4. Rimuovere le ostruzioni per ripristinare una corretta circolazione d'aria.
5. Ritarare il termostato.

**Difetto:** Il condizionatore emette dei leggeri scricchiolii.

**Possibile causa:**

1. Con il variare della temperatura le parti in plastica subiscono delle dilatazioni che causano questo inconveniente.

**Rimedio:**

1. Situazione da ritenersi normale; i leggeri scricchiolii percepiti scompariranno allo stabilizzarsi della temperatura.

## AUTO-DIAGNOSI

| N. | LED   |           |         | POSSIBILE CAUSA   | RIMEDIO                              |
|----|-------|-----------|---------|---|--------------------------------------|
|    | TIMER | OPERATION | STANDBY |   |                                      |
| -  | ☼     | ●         | ☼       | Modalità riscaldamento non disponibile                                  | Selezionare una modalità disponibile |
| E1 | ☼     | ☼         | ☼       | Errore di comunicazione con scheda ricevitore HMI (solo modello WiFi)   | Contattare il servizio assistenza    |
| E2 | ○     | ☼         | ○       | Errore evacuazione condensa (errore galleggiante)                       | Contattare il servizio assistenza    |
| E3 | ●     | ●         | ☼       | Errore PFC (sovracorrente, sovratensione o errore di comunicazione PFC) | Contattare il servizio assistenza    |
| E4 | ☼     | ●         | ○       | Malfunzionamento ventilatore interno                                    | Contattare il servizio assistenza    |
| E5 | ●     | ○         | ☼       | Sovratemperatura scheda inverter (modulo compressore)                   | Contattare il servizio assistenza    |
| E6 | ○     | ●         | ☼       | Sovracorrente compressore   | Contattare il servizio assistenza    |
| E7 | ○     | ☼         | ☼       | Sonda aria interna (RAT) difettosa o scollegata                         | Contattare il servizio assistenza    |
| E8 | ☼     | ☼         | ○       | Sonda scambiatore interno (ICT) difettosa o scollegata                  | Contattare il servizio assistenza    |
| E9 | ○     | ○         | ☼       | Sonda mandata compressore (CDT) difettosa o scollegata                  | Contattare il servizio assistenza    |

○ = LED spento

● = LED acceso

☼ = LED lampeggiante



**INFORMAZIONE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO ai sensi dell'art.26 D.Lgs. 14/03/14, no.49 "ATTUAZIONE DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/UE SUI RIFIUTI DA APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE**

Alla fine della sua vita utile questo apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Richiamiamo l'importante ruolo del consumatore nel contribuire al riutilizzo, al riciclaggio e ad altre forme di recupero di tali rifiuti. L'apparecchio deve essere consegnato in modo differenziato presso appositi centri di raccolta comunali oppure gratuitamente presso i rivenditori, all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Per prodotti di dimensione esterna inferiore a 25 cm tale servizio di ritiro gratuito del rifiuto deve essere obbligatoriamente fornito gratuitamente dai rivenditori di grandi dimensioni (superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup>) anche nel caso in cui non venga acquistata alcuna apparecchiatura equivalente. Smaltire separatamente un apparecchio elettrico ed elettronico consente di evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana derivanti da uno smaltimento inadeguato e permette di recuperare e riciclare i materiali di cui è composto, con importanti risparmi di energia e risorse. Per sottolineare l'obbligo di smaltire separatamente queste apparecchiature, sul prodotto è riportato il simbolo del cassonetto barrato.



**INFORMAZIONE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DELLE BATTERIE AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2006/66/CE E MODIFICHE INTRODOTTE DALLA DIRETTIVA 56/2013/UE**

Prego sostituire la batteria quando la sua carica elettrica è esaurita: alla fine della sua vita utile questa pila non deve essere smaltita insieme ai rifiuti indifferenziati. Deve essere consegnata presso appositi centri di raccolta differenziata oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente una batteria consente di evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana derivanti da uno smaltimento inadeguato e permette di recuperare e riciclare i materiali di cui è composta, con importanti risparmi di energia e risorse. Per sottolineare l'obbligo di smaltire separatamente le batterie, sulla pila è riportato il simbolo del cassonetto barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

**REGOLAMENTO (UE) N. 517/2014 - F-GAS**

L'unità contiene R32, un gas fluorurato a effetto serra, con potenziale di riscaldamento globale (GWP) = 675. Non disperdere R32 nell'ambiente.

---

**argoclima** S.p.A.

Via Alfeno Varo, 35 - 25020 Alfianello - BS - Italy

Tel. +39 0331 755111 - Fax +39 0331 755501

[www.argoclima.com](http://www.argoclima.com)

---